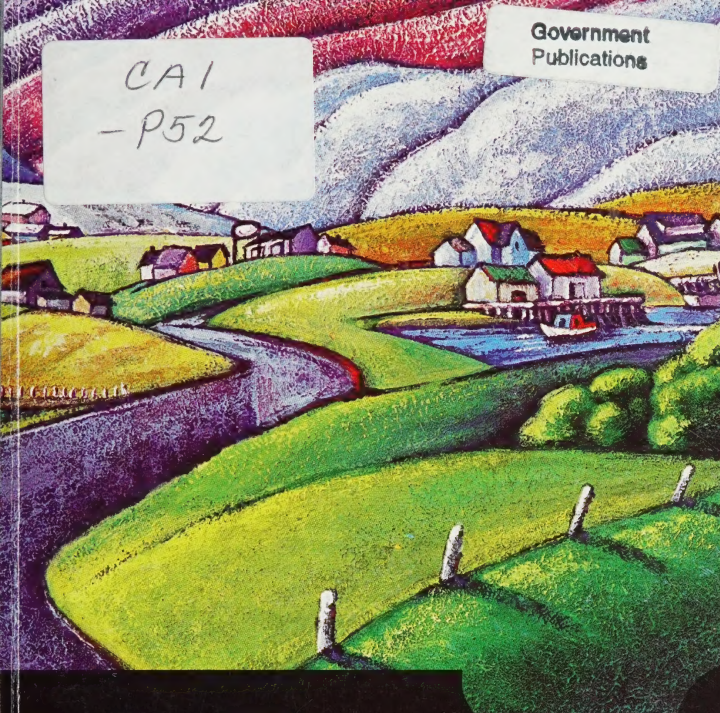


CA1
- P52


Government
Publications



Pocket Directory

of Rural Programs and Services



Canada 

AAFC #2076/B

Catalogue number: A22-177/2001


ISBN: 0-662-65662-8

BER-8751

Table of Contents

Introduction: Getting in Touch with the Government of Canada	3
Key Contact Points	5
Information for Business	7
Key Contact Points	7
Capital	8
Support	20
Trade	30
Information for People	33
Youth	33
Seniors	42
Culture	43
Employment	46
Skills Development	47
Social & Health	49
Environment	52
Special Information	56
Safety	56
Customs & Tax	60
Travel	62





Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

Introduction: Getting in touch with the Government of Canada

This is a directory of **Government of Canada** programs and services, put together especially for Canadians in rural and remote communities.

It is a part of the federal government's rural initiative, which is called the **Canadian Rural Partnership**.

In addition to a short description of each program or service, there is also a point of contact where Canadians can go for information by telephone, Internet or both.

When reviewing the information, please keep in mind that free public access to the Internet is available at many schools, libraries, employment centres and through **Community Access Program (CAP)** sites located in many communities in rural and remote Canada.

The programs and services have been arranged under the following themes to assist you in finding information that meets your particular needs.

Information - Key contacts for information on programs, services and publications of the Government of Canada.

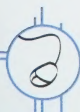
Information for Business - Information is divided into four sections: key contact points, capital, support and trade.

The main contact for all types of business information is the **Canada Business Service Centre: 1-888-576-4444**. Or, call your regional development contact, the route to Community Futures and Community Business Development Corporations in many communities:

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)
1-800-561-7862

Canada Economic Development for Quebec Regions (CED)
(514) 283-6412

Western Economic Diversification (WD)
1-888-338-9378



Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor) 1-877-333-6673

Information for People - Information on Youth, Seniors, Culture, Employment, Social and Health, Skills Development and Environment.

Special Information - Information on initiatives related to safety, customs and tax services as well as international travel.

Within each section, national programs are presented first, followed by programs tailored to a particular region of the country.

This directory is the work of 26 Departments and Agencies, members of the Interdepartmental Rural Communications Committee, chaired by Rural Communications, Agriculture and Agri-Food Canada.



Need help? talk to a Government of Canada operator at
1 800 O-CANADA (1 800 622-6232)

Key Contact Points

Information on the Government of Canada. Call us toll-free and let our trained bilingual information officers help fulfill your information needs, or browse the new Canada Site portal on the Internet and access information on all **Government of Canada** departments, programs, services and new initiatives.

Toll-free: 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

TTY/TDD: 1 800 465-7735

Internet: www.canada.gc.ca

Depository Services Program (DSP). Chances are that anytime you consult a **Government of Canada** publication at your library, the DSP is responsible. The DSP maintains a database of government publications and works with a network of over 950 libraries to facilitate access to Government of Canada information.

Telephone (613) 990-5221

Internet: www.dsp-psd.pwgsc.gc.ca/dsp-psd/index-e.html

E-mail: dsp-psd@pwgsc.gc.ca

Service Canada has put in place a network of one-stop Access Centres providing basic information on government programs and services. These centres allow visitors access to key **Government of Canada** publications, a toll-free telephone service and the main Government of Canada Internet portal. To find the Access Centre nearest to you, visit our website.

Internet: www.servicecanada.gc.ca

Canadian Rural Information Service (CRIS) responds to the information needs of rural and remote Canadians by providing pathfinders (guides) to information resources, customized information packages on specific queries, a web site of rural development resources, referrals to expert sources of information, and customized bibliographic searches. These services are provided through the Internet, telephone, fax, mail, or e-mail.



Contact the service at:

930 Carling Avenue, Room B 77
Ottawa, ON
K1A 0C5

Toll-free: 1-888-757-8725

Fax: 1-800-884-9899

E-mail: cris@em.agr.ca

Internet: www.agr.ca/cris

Visit **www.rural.gc.ca** for up-to-date information about the **Government of Canada's** rural initiative - the **Canadian Rural Partnership**.

You can also contact:

The Rural Secretariat
Room 4112, Sir John Carling Bldg.
Ottawa, Ontario, K1A 0C5
Tel: (613) 759-7112
Fax: (613) 759-7105
E-Mail: rs@em.agr.ca

Statistics Canada collects, compiles, analyses and publishes statistical information on virtually every aspect of the nation's society and economy.

The Daily is **Statistics Canada's** official release bulletin. It issues news releases on current social and economic conditions and announces new products. It provides a comprehensive one-stop overview of new information available from **Statistics Canada**.

Statistical Profile of Canadian Communities contains free information on more than 6,000 communities. A profile of Federal Electoral Districts is also available. To access these products and obtain other free statistics and information, consult the **Statistics Canada** website.

Toll-free: 1-800-263-1136

TDD: 1-800-363-7629

Internet: www.statcan.ca



Need help? talk to a Government of Canada operator at
1 800 O-CANADA (1 800 622-6232)

Information for Business

Business - Key contact points

Canada Business Service Centres provide comprehensive information on federal and provincial/territorial business programs, services and regulations, free of charge. The centres are available to help you develop business plans, expand your markets and explore the potential for export.

Toll-free: 1-888-576-4444

Internet: www.cbsc.org

Farm Safety Net Programs includes fall cash advances, the **Net Income Stabilization Account (NISA)** program, crop insurance, province-specific companion programs and the **Canadian Farm Income Program (CFIP)**.

Toll-free: 1-888-343-1064

Internet: www.agr.ca/policy/income/cfip/wn.html

Strategis is Canada's most comprehensive Web site for business and consumer information. It helps Canadian businesses to further develop and expand markets, create alliances and find new clients.

Toll-free: 1-800-328-6189

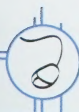
Internet: www.strategis.ic.gc.ca

Infrastructure Canada is the municipal component of a six-year physical infrastructure program. The **Government of Canada** is investing \$2 billion and with investments from provincial/territorial, municipal and private sector partners, it will generate \$6 billion in infrastructure funding for urban and rural communities across Canada. More than \$427 million is available for rural and remote Canada.

Toll-free: 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

TDD: 1-800-465-7735

Internet: www.tbs-sct.gc.ca/ino-bni/



Business - Capital

Information about programs and services that offer financial help to start or expand a small or medium-sized business.

National Programs

Aboriginal Business Canada provides business services, information and financial support to Aboriginal entrepreneurs in all regions of Canada. It concentrates its support on small businesses and focuses on Aboriginal youth entrepreneurship, innovation, trade and market expansion, including Aboriginal tourism. Contact your nearest **Aboriginal Business Canada** office:

Vancouver	(604) 666-3871
Edmonton	(403) 495-2954
Saskatoon	(306) 975-4329
Winnipeg	(204) 983-7316
Sudbury	(705) 522-5100
Toronto	(416) 973-8800
Ottawa	(613) 954-4064
Montreal	(514) 283-1828
Halifax	(902) 426-2018

Internet: www.abc.gc.ca

Advance Payments Program eases financial pressure during harvest time by providing access to credit. With a government guarantee, producer organizations, including the **Canadian Wheat Board**, negotiate loans from financial institutions to make cash advances of up to \$250,000 to producers with the first \$50,000 interest free.

Telephone: (613) 759-6100

TDD: (613) 759-7470

Internet: www.agr.ca/progser/app_e.phtml



Agricultural Marketing Programs helps ease financial pressure during harvest time by providing cash advances to farmers. They also help co-operative marketing organizations to make initial payments to members on delivery of a product. Contact the nearest **Agriculture and Agri-Food Canada** office or your relevant marketing agency.

Telephone: (613) 759-1000

TDD: (613) 759-7470

Internet: www.agr.ca/progser/ampa_e.phtml

Business Development Bank of Canada plays a leadership role in delivering financial and management services to Canadian small business, with a focus on emerging and export sectors of the economy.

Toll-free: 1-888-INFO-BDC (1-888-463-6232)

Internet: www.bdc.ca

Canadian Adaptation and Rural Development Fund helps the agriculture and agri-food industry meet the challenges of a rapidly changing world economy. The fund focusses on six priorities: research/innovation; human resource capacity-building; environmental sustainability; food safety and quality; capturing market opportunities; and rural development. Contact your regional Adaptation Council:

British Columbia	(250) 356-1662
Alberta	(780) 955-3714
Saskatchewan	(306) 975-6847
Manitoba	(204) 982-4790
Ontario	(519) 822-7554
Quebec	(450) 679-0530 or (514) 858-2000
New Brunswick	(506) 856-2633
Prince Edward Island	(902) 368-2005
Nova Scotia	(902) 889-2323
Newfoundland	(709) 747-4874
Yukon	(867) 668-6864
Northwest Territories	(867) 874-4706
Nunavut	(867) 645-3170

Internet: www.agr.ca/policy/adapt/



Community Futures Program/Community Futures

Development Corporations is a national economic development initiative by **Industry Canada**. It is designed to stimulate and enhance economic and business development in rural communities throughout Canada.

Western Canada	Internet: www.communityfutures.ca
Ontario	Internet: www.fednor.ic.gc.ca
Quebec	Internet: www.dec-ced.gc.ca
Atlantic	Internet: www.acoa-apec.gc.ca

Cultural Industries Development Fund provides specialized and flexible financing for small businesses operating in book and periodical publishing, sound recording, film and multimedia production.

Toll-free: 1-888-INFO-BDC (1-888-463-6232)
Internet: www.bdc.ca

Farm Credit Corporation (FCC) offers flexible financial solutions to primary producers and agribusiness. FCC also delivers joint programs and services with government agencies and other financial institutions.

Toll-free: 1-877-332-3301
Internet: www.fcc-sca.ca

Farm Credit Corporation AgriStart Family Farm Loan enables the developing farmer to finance the purchase of farm assets, or transfer shares in a family farm business.

Toll-free: 1-877-332-3301
Internet: www.fcc-sca.ca

Farm Credit Corporation Medium-Term Notes are available to individuals seeking safe investment alternatives. They give investors the opportunity to invest in Canadian agriculture.

Telephone: 1-877-332-3301
Internet: www.fcc-sca.ca



Farm Credit Corporation Enviro-Loans help producers finance the construction or improvement of manure storage facilities. Producers can take up to 12 months before making principal payments, allowing them to meet initial construction costs.

Toll-free: 1-877-332-3301

Internet: www.fcc-sca.ca

Farm Credit Corporation Flexi-Hog Loans help producers deal with the cyclical nature of the hog industry. It offers up to three one-year "principal vacations" with interest-only payments, which can be used during industry downturns and proactive financial management.

Toll-free: 1-877-332-3301

Internet: www.fcc-sca.ca

Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act provides loan guarantees that help producers and farmer-owned marketing co-operatives gain access to credit to improve farm assets, strengthen production and/or improve financial viability.

Toll-free: 1-888-346-2511

Internet: www.agr.ca/progser/fimcl_e.phtml

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) provides funding to eligible First Nation, Inuit and Innu businesses to help lever conventional financing for business start-ups and expansions. These include:

- **Economic Development Opportunity Fund**, for business opportunities;
- **Resource Acquisition Initiative**, for resource-based business opportunities; and
- **Major Business Projects Program**, for major industrial, commercial or resource-based business opportunities.



For more information, please contact your **INAC** regional office:

British Columbia	(604) 666-7762
Alberta	(780) 495-2780
Saskatchewan	(306) 780-6421
Manitoba	(204) 983-2145
Ontario	(416) 973-8565
Quebec	(418) 648-3364
Atlantic	(902) 661-6266
Yukon	(867) 667-3323
Northwest Territories	(867) 669-2501
Nunavut	(867) 975-4540

Internet: www.ainc-inac.gc.ca/index_e.html

Matching Investment Initiative of **Agriculture and Agri-Food Canada** helps boost investment in agri-food research and development and enhances technology transfer by encouraging collaborative public and private research. Contact the research centre most relevant to your study area:

British Columbia:	Pacific Agri-Food Research Centre (250) 494-7711
Alberta:	Lethbridge Research Centre (Beef) (403) 327-4561 Lacombe Research Centre (Meat) (403) 782-8100
Saskatchewan:	Saskatoon Research Centre (Crops) (306) 956-7200 Semiarid Prairie Agricultural Research Centre (306) 778-7200
Manitoba:	Cereal Research Centre (204) 983-5533 Brandon Research Centre (Sustainable production research) (204) 726-7650



- Ontario:**
- Food Research Program**
(519) 582-1950
 - Eastern Cereal and Oilseed Research Centre**
(613) 759-1816
 - Southern Crop Protection and Food Research Centre**
(519) 457-1470
 - Greenhouse and Processing Crops Research Centre**
(519) 738-2251
- Quebec:**
- Soils and Crops Research and Development Centre**
(418) 657-7980
 - Dairy and Swine Research and Development Centre**
(819) 565-9174
 - Horticulture Research and Development Centre**
(450) 346-4494
 - Food Research and Development Centre**
(450) 773-1105
- New Brunswick:**
- Potato Research Centre**
(506) 452-3260
- Prince Edward Island:**
- Crops and Livestock Research Centre**
(902) 566-6800
- Newfoundland:**
- Atlantic Cool Climate Crop Research Centre**
(709) 772-7474
- Nova Scotia:**
- Atlantic Food and Horticulture Research Centre**
(902) 679-5333



National: **Research Planning and
Coordination Directorate**
(613) 759-7792

Internet: <http://res2.agr.ca/research-recherche/industry/mii/match.html>

National Geoscience Mapping Program (NATMAP)

provides opportunities for collaboration among scientists from federal and provincial surveys, industry and universities, in field-based projects across the country. NATMAP provides coordination and funding support to mapping projects that assist Canada's mining industry, fill gaps in our knowledge of Canada's geology, or address questions related to environmental or other societal issues.

Telephone: (613) 995-5372

Internet: www.ntsर्व.gis.nrcan.gc.ca/natmap/natmap_e.html

Price Pooling Program assists and encourages the marketing of agricultural products under cooperative plans by guaranteeing a minimum average price of products sold by marketing agencies.

Telephone: (613) 759-6100

TDD: (613) 759-7470

Internet: www.agr.ca/progser/ppp_e.phtml

Tourism Investment Fund helps finance high-end tourism infrastructure outside major urban areas. The **Business Development Bank of Canada** program is designed to help existing tourism operators who offer more than one-season attraction and those who wish to expand beyond a single-season operation.

Toll-free: 1-888-INFO-BDC

Internet: www.bdc.ca



Regional Programs

West

Entrepreneurs with Disabilities Program ensures access to business services, loan funds and other support mechanisms needed by people with disabilities in western Canada when they are considering self-employment.

Toll-free: 1-888-338-WEST (9378)

Internet: www.wd.gc.ca/eng/finance/programs/EDP.html

Self-Reliance Loan Program offers access to micro-loans, with patient and flexible repayment terms, to entrepreneurs starting or expanding a business in British Columbia's Lower Mainland or Fraser Valley.

Toll free: 1-888-338-WEST (9378)

Internet: www.wd.gc.ca/eng/finance/programs/xvancity.html

Western Economic Diversification Loan Funds offer new sources of patient and flexible debt financing to small businesses in western Canada in high growth sectors, including:

- Agricultural Value-Added Processing
- Biotechnology
- Information Technology and Telecommunications
- Knowledge-Based Industries
- Tourism Industry

Toll free: 1-888-338-WEST (9378)

Internet: www.wd.gc.ca

Women's Enterprise Initiative helps improve the range of business services and financing available to women entrepreneurs throughout the West.

Toll-free: 1-888-338-WEST (9378)

Internet: www.wd.gc.ca/eng/pos/wei/xindex.html



Northern Ontario

Federal Economic Development for Northern Ontario's (FedNor) mission is to promote economic growth, diversification, job creation and sustainable self-reliant communities by working with community partners and other organizations to improve small business access to capital, information and markets. **FedNor's Community Partnerships** of capital funding include:

FedNor Community Recovery Fund is designed to provide special assistance to communities within Northern Ontario that have been adversely affected by sudden or severe downturns in their economy. This funding will support development and recovery strategies.

FedNor Enhanced Access to Capital Program is a strategic partnership of **Community Futures Development Corporation** networks and other not-for-profit financial organizations, Credit Unions and Caisse Populaires of Northern Ontario to improve access to capital by small and medium-sized businesses.

FedNor Not-For-Profit Fund supports activities that promote entrepreneurship and economic development in Northern Ontario by providing funding for not-for-profit organizations.

FedNor Tourism Fund supports and strengthens Northern Ontario's tourism industry by providing funding for broad-based regional cooperative marketing and tour package development.

FedNor Applied Research and Development Fund supports innovative research and development that leads to commercialization of new products and processes so that Northern Ontario's businesses are more competitive and are part of a knowledge-based economy.

Toll-free: 1-800-333-6673

Internet: www.fednor.ic.gc.ca



Quebec

The **IDEA-SME Program of Canada Economic Development** helps small and medium-sized enterprises carry out projects associated with innovation, research and development, design, development of markets and export trade, entrepreneurship and business climate development.

Toll-free:

Abitibi-Témiscamingue	1-800-567-6451
Bas-Saint-Laurent	1-800-463-9073
Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine	1-866-368-0044
Centre-du-Québec	1-800-567-1418
Côte-Nord	1-800-463-1707
Estrie	1-800-567-6084
Laval – Laurentides – Lanaudière	1-800-430-6844
Mauricie	1-800-567-8637
Montréal	1-800-284-0335
Nord-du-Québec	1-800-561-0633
Outaouais	1-800-561-4353
Québec – Chaudière-Appalaches	1-800-463-5204
Saguenay – Lac-Saint-Jean	1-800-463-9808

Internet: www.dec-ced.gc.ca

The **Outaouais Rural Enterprise Program** facilitates access to the new economy in the Outaouais. This program fosters new businesses or the expansion of existing ones in high technology, tourism and the development of niche products. For more information, contact an advisor from the nearest **Community Futures Development Corporation** or **Canada Economic Development**.

Toll-free: 1-800-561-4353

Internet: www.dec-ced.gc.ca or www.reseau-sadc.qc.ca



The **Eastern Québec Rural Enterprise Program** identifies and develops new ways to promote the natural and human resources in rural communities, by focussing on the development of technological and niche goods and services. For more information, contact an advisor from the nearest **Community Futures Development Corporation** or **Canada Economic Development**.

Toll-free:

Bas-Saint-Laurent: 1-800-463-9073

Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine: 1-866-368-0044

Internet: www.dec-ced.gc.ca or www.reseau-sadc.qc.ca

The **Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Québec Fishing Communities (Coastal Québec Fund)** promotes the long-term economic adjustment and development of the fishing communities most affected by the decline in groundfish stocks.

For more information, contact an advisor from the nearest **Community Futures Development Corporation** or **Canada Economic Development**.

Toll-free:

Bas-Saint-Laurent: 1-800-463-9073

Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine: 1-866-368-0044

Internet: www.dec-ced.gc.ca or www.reseau-sadc.qc.ca

The **Estrie Development Fund for Innovative Business** fosters the creation of innovative firms associated with the new economy and the manufacturing sector. This fund gives priority to projects and firms in the following sectors: biomedical and health, environment, information technology and microelectronics, and advanced industrial materials. For information, contact an advisor from **Canada Economic Development**.

Toll-free: Estrie: 1-800-567-6084

Internet: www.dec-ced.gc.ca



The **Amiante MRC's Regional Strategic Initiative** supports the economic diversification of the region. It encourages the development of new industrial sectors and an environment favourable to investment and sustainable job creation. For more information, contact an advisor from the nearest **Community Futures Development Corporation** or **Canada Economic Development**.

Toll-free:

Québec: 1-800-463-5204

Internet: www.dec-ced.gc.ca or www.reseau-sadc.qc.ca

Atlantic

ACF Equity Atlantic Inc. provides venture capital to Atlantic businesses with high-growth potential. It is a program developed by the **Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)**.

Toll free: Atlantic Region: 1-800-251-5331

Telephone: (902) 492-5164

Internet: www.acf.ca

Business Development Program/Atlantic provides direct financial assistance to small and medium-sized enterprises and non-profit organizations in the Atlantic region to expand or modernize their business. Contact the **Atlantic Canada Opportunities Agency**.

Toll-free: 1-800-561-7862

Internet: www.acoa-apeco.gc.ca

Co-operation Programs for Atlantic Canada fund non-commercial projects aimed at improving economic growth in Atlantic Canada through joint federal-provincial strategic investments.

Toll-free: 1-800-561-7862

Internet: www.acoa-apeco.gc.ca



Business - Support

Programs and services for people looking for business information, help with business planning and other business support services.

National Programs

Agriculture and Agri-Food Farm Consultation Service

provides confidential financial management counselling to farmers through a pathfinding/referral service and direct one-on-one service. Contact your regional office.

British Columbia/Yukon/Alberta/

Northwest Territories 1-888-495-3212

Saskatchewan/Manitoba 1-888-777-9309

Ontario 1-800-265-8135

Quebec (418) 648-4775

Atlantic 1-888-896-1555

Internet: www.agr.ca/progser/fcs_e.phtml

BIOMINET Network promotes the adoption of biotechnology-based processes in the mining and fossil fuel sectors in Canada, working with academics, business and governments.

Telephone: (613) 992-7286

Internet: www.nrcan.gc.ca/mets/biominet

Canada Community Investment Plan helps small businesses and entrepreneurs overcome barriers to new or better financing.

Telephone: (613) 954-2746

Internet: <http://strategis.ic.gc.ca/SSG/is70001e.html>



Canadian Agricultural Rural Communities Initiative

(CARCI) assists in enhancing the viability of agricultural rural communities, particularly those communities undergoing change as a result of an adjustment in the agricultural sector. Funding assistance is provided to rural groups, associations, corporations, municipal governments, Aboriginal and Métis groups, women's and youth groups, farm, agri-food organizations and educational institutions. For more information, contact your local program officer:

Telephone: 1-877-295-7160

Internet: www.agr.ca/carci

Alberta/British Columbia/Yukon/

N.W.T./Nunavut (780) 495-8784

Saskatchewan/Manitoba (204) 983-8466

Ontario (519) 826-2029

Québec (514) 283-3815

Nova Scotia/New Brunswick/P.E.I./

Newfoundland (506) 851-2984

Headquarters (613) 759-7388

Canadian Farm Business Management Program helps farm managers increase the competitiveness and profitability of their operations by upgrading their management skills. The program focuses particularly on the areas of finance, production economics, marketing, human resources and strategic direction. For more information, call the **Canadian Farm Business Management Council**.

Toll-free: 1-888-232-3262 or (613) 237-9060

Internet: www.farmcentre.com

Canadian Farm Income Program is a national program designed to target assistance to Canadian producers who have experienced a sudden drop in farming income for reasons beyond their control.

Toll-free: 1-888-343-1064

Internet: www.agr.ca/policy/income/cfip/welcome.html



Canadian Rural Partnership (CRP) Pilot Projects Initiative provides funding for rural community development projects. Contact the Rural Secretariat advisor in your region:

Yukon	(867) 667-5272
British Columbia	(250) 352-3155 ext. 158
Alberta/Nunavut	(403) 292-4922
Northwest Territories	(867) 669-4753
Manitoba/Saskatchewan	(204) 984-6510
Ontario (North)	(705) 649-4110
Ontario	(519) 837-5855
Quebec	(418) 648-4820 ext.313
New Brunswick	(506) 851-3021
Prince Edward Island	(902) 368-0736
Nova Scotia	(902) 426-8570
Newfoundland/Labrador	(709) 772-3112

Toll-free: 1-888-781-2222

Internet: www.rural.gc.ca

Canadian Technology Network provides innovative Canadian small-and medium-sized firms with quick and personal access to expertise, advice and information about how to meet technology and related business challenges. Contact the **National Research Council's** regional co-ordinator:

British Columbia and the Yukon	(604) 221-3104
Alberta, Northwest Territories and Nunavut	(413) 292-4240
Saskatchewan	(306) 975-6741
Manitoba	(204) 947-6640
Ontario	(416) 973-1419
Quebec	1-800-322-4636
Maritimes	(506) 454-3768
Newfoundland and Labrador	(709) 772-4342
National Capital Region	(613) 993-5363

Internet: www.nrc.ca/ctn



Community Access Program (CAP) has co-funded, through a partnership among federal, provincial/territorial, and municipal governments and communities, the start-up and training costs of public Internet access sites. More than 5,000 rural access sites have been approved or established. In addition, with the support of the **Youth Employment Program**, CAP sites offer three-month internships to young Canadians between the ages of 15 to 30. CAP no longer accepts applications for new sites. To find a CAP site near you, call:

Toll-free: 1-800-575-9200

Internet: cap.ic.gc.ca

Community Economic Development Program provides long-term employment and business opportunities to Aboriginal people by assisting them in managing their skills development programs, economic institutions and business enterprises by partnering among Aboriginal people, various levels of government and the private sector. Contact the nearest regional office of the **Department of Indian and Northern Affairs Canada**:

Headquarters	(819) 997-0380
Yukon Territory	(867) 667-3100
British Columbia	(604) 666-7891
Alberta	(780) 495-2773
NWT/Eastern Arctic	(867) 669-2500
Saskatchewan	(306) 780-5945
Manitoba	(204) 984-5535
Ontario	(416) 973-6234
Quebec	(418) 648-7551
Nunavut	(867) 979-1605
Atlantic	(902) 661-6200

Internet: www.ainc-inac.gc.ca/



Community Energy Systems helps Canadian communities meet their energy needs by identifying and developing opportunities for the use of district heating and cooling, combined heat and power (cogeneration), waste heat recovery, thermal storage and local sources of renewable energy, particularly biomass.

Telephone: (613) 992-1832

Internet: www.nrcan.gc.ca/es/etb/cetc/HTMLPages/ProgramsCES.html

Explosives Services and Programs is a collection of programs and services relating to explosives and pyrotechnics, including licensing and inspection, the development of quantity-distance principles for manufacturing and storage, and training. For more information about the courses and publications, contact (613) 995-8415 in the National Capital Region. Or contact an inspector at one of **Natural Resources Canada's** regional offices:

Pacific	(604) 666-0366
Western	(403) 292-4766
Ontario	(613) 995-8439
Quebec	(514) 652-3999
Atlantic	(902) 426-3599

Internet: www.nrcan.gc.ca/mms/explosif

Farm Debt Mediation Service brings insolvent farmers and their creditors together to try to resolve their disputes. Contact your regional office:

B.C./Alberta/Yukon/N.W.T.	1-800-642-3890
Saskatchewan/Manitoba	1-800-667-7158
Ontario	1-800-265-7288
Quebec	1-888-886-4775
Atlantic	1-800-561-4007

Internet: www.agr.ca/progser/fdms_e.phtml



Forest Science and Technology Networks – Five networks across Canada focus on key forest science issues, conducting research, transferring technology and providing forest managers with tools for sustainable forest management. For more information contact the **Canadian Forest Service** centre nearest you:

Pacific Forestry Centre	(250) 363-0600
Great Lakes Forestry Centre	(705) 759-5740
Centre de foresterie des Laurentides	(418) 648-5788
Atlantic Forestry Centre	(506) 452-3508
Northern Forestry Centre	(780) 435-7210

Internet: www.nrcan.gc.ca/cfs/proj/sci-tech/nets_e.html

Ground Control Program provides the Canadian mining industry with specialized services in rock mechanics to assist in the development of safer mine design and methods.

Telephone: (613) 996-8604

Internet: www.nrcan.gc.ca/mms/canmet-mtb/bells/encorpge.htm

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) has several programs it administers to provide support for Aboriginal businesses. They are:

First Nations Forestry Program was created jointly by **Natural Resources Canada** and **Indian and Northern Affairs Canada**. The program is designed to enhance the capacity of First Nations to manage sustainable reserve forests, to operate and participate in forest-based businesses, to increase partnerships and to explore financing options for First Nation forestry development

Resource Partnerships Program provides financial support to First Nation, Inuit and Innu governments, organizations and community-owned and controlled enterprises to obtain economic benefits from major regional resource development projects.



Resource Access Negotiation Program helps businesses access commercial and employment opportunities from major projects, including on and off-reserve natural resources.

For more information, please contact your **INAC** regional office.

British Columbia	(604) 666-7762
Alberta	(780) 495-2780
Saskatchewan	(306) 780-6421
Manitoba	(204) 983-2145
Ontario	(416) 973-8565
Quebec	(418) 648-3364
Atlantic	(902) 661-6266
Yukon	(867) 667-3323
Northwest Territories	(867) 669-2501
Nunavut	(867) 975-4540

Internet: www.ainc-inac.gc.ca/

Mine Mechanization/Automation Program assists the Canadian minerals and metals industry through exploratory research, commercial and cost-shared research and development, product testing and technology transfer.

Telephone: (819) 736-4331, ext. 230

Internet: www.nrcan.gc.ca

Net Income Stabilization Account is a voluntary program designed by the federal and provincial governments and farmers under the authority of the **Farm Income Protection Act**, that helps producers stabilize their farming income.

Toll-free: 1-800-665-6472

Internet: www.agr.ca/nisa/

Quarterly Remittances for Small Business is a program that allows small businesses to make quarterly remittances of payroll deductions, reducing the administrative burden associated with monthly filing. Contact the nearest **Canada Customs and Revenue Agency** tax services office.

Toll-free: 1-800-959-5525

Internet: www.ccra-adrc.gc.ca



Support for Aquaculture Development provides support to aquaculturists through regional aquaculture co-ordinators and fish health protection officers of **Fisheries and Oceans Canada**. Call the aquaculture co-ordinator in your region:

Pacific	(604) 666-3152
Central & Arctic	(204) 983-5000
Laurentian	(418) 648-7747
Maritimes	(902) 426-2506
Newfoundland	(709) 772-4423
Gulf	(506) 851-7780
National Capital Region	(613) 993-0999

Internet: www.dfo-mpo.gc.ca

Taxes/New Employer Visit Program. **Canada Customs and Revenue Agency** officials are available, on request, to visit new employers on their own premises. This service provides new employers with a chance to discuss concerns they may have about recording, withholding, or reporting requirements for employees earnings, income tax, **Canada Pension Plan (CPP)**, or **Employment Insurance (EI)** contributions.

Toll-free: 1-800-959-5525

Internet: www.ccra-adrc.gc.ca/contact

Regional Programs

West

Community Pasture Program helps producers strengthen their operations by allowing them to use community pastures for summer grazing of cattle and encourages high quality, long-term cattle production by providing a breeding service using good quality bulls. It also protects marginal land from erosion by maintaining a permanent cover of these lands.

Telephone: (306) 780-5154

Internet: www.agr.ca/pfra/cpproge.htm



Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA), a branch of **Agriculture and Agri-Food Canada**, works with Prairie people to develop a viable agricultural industry and sustainable rural economy. Call the regional office nearest you:

North Alberta and British Columbia	(780) 495-3307
Southern Alberta	(403) 292-5638
Northern Saskatchewan	(306) 975-4693
Southern Saskatchewan	(306) 780-5150
Manitoba	(204) 983-2243
General Information	(306) 780-5019

Internet: www.agr.ca/pfra

Northern Ontario

Federal Economic Development for Northern Ontario's (FedNor) mission is to promote economic growth, diversification, job creation and sustainable self-reliant communities by working with community partners and other organizations to improve small business access to capital, information and markets. **FedNor's Community Partnership** supports several programs which include:

FedNor Connectedness Initiatives help Northern Ontario communities to develop and enhance the telecommunications infrastructure and networks in an effort to increase opportunities for local businesses, build high-speed data linkages to rural areas and foster community economic development.

FedNor Tourism Fund supports and strengthens Northern Ontario's tourism industry by providing funding for broad-based regional cooperative marketing and tour package development.

FedNor Northern Ontario Economic Development Fund provides capital and non-capital assistance for projects that are part of community strategies to create employment and economic growth.



FedNor Innovation Fund helps increase the overall competitive position of Northern Ontario and accelerate its movement towards a knowledge-based economy by promoting interaction between science and industry.

Toll-free: 1-800-333-6673

Internet: www.fednor.ic.gc.ca

Quebec

IDEA-SME Program of Canada Economic Development

helps small and medium-sized enterprises carry out projects associated with innovation, research and development, design, development of markets and export trade, entrepreneurship and business climate development.

Toll-free:

Abitibi-Témiscamingue	1-800-567-6451
Bas-Saint-Laurent	1-800-463-9073
Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine	1-866-368-0044
Centre-du-Québec	1-800-567-1418
Côte-Nord	1-800-463-1707
Estrie	1-800-567-6084
Laval – Laurentides – Lanaudière	1-800-430-6844
Mauricie	1-800-567-8637
Montréal	1-800-284-0335
Nord-du-Québec	1-800-561-0633
Outaouais	1-800-561-4353
Québec – Chaudière-Appalaches	1-800-463-5204
Saguenay – Lac-Saint-Jean	1-800-463-9808

Internet: www.dec-ced.gc.ca



Business - Trade

Export Source, the Team Canada (see listing below) website, consolidates export information holdings of government, making them accessible to the public through one vehicle, 24-hours-a-day, seven days-a-week, from anywhere in Canada.

Internet: www.exportsource.gc.ca

Team Canada Inc. is a one-stop shop for export services. Built on the spirit of partnership that has been key to the success of Team Canada trade missions, Team Canada Inc. is a virtual trade network that offers Canadian businesses a point of access to a broad range of government export service providers. Businesses interested in learning how to gain access to export market development programs and services can call:

Toll-free: 1-888-811-1119

National Programs

Agri-Food Industry Market Strategies, an interdepartmental initiative of the **Government of Canada**, encourages Canadian agri-food industries to increase exports by developing and implementing comprehensive export market strategies.

Internet: www.agr.ca/progser

Agri-Food Trade Service provides simplified and centralized access to international market information, export trade counselling and export support activities.

Internet: www.atm-rlae.agr.ca

Canada Export Award Program increases awareness of the importance of exporting to Canada's economy, and encourages more Canadian companies to enter the export area.

Internet: www.infoexport.gc.ca/programs-e.asp



International Business Opportunities Centre matches business opportunities from around the world with the business interests of Canadian exporters, particularly small and medium-sized enterprises.

Internet: www.infoexport.gc.ca/programs-e.asp

New Exporters to Border States Program introduces Canadian companies not yet exporting to the United States to essential information on exporting, and gives first-hand exposure to markets in United States border states.

Internet: www.dfait-maeci.gc.ca/can-am/

New Exporters to Overseas Program exposes exporters to new markets in Europe by organizing special missions to assist Canadian companies in deciding whether, and how, to pursue markets overseas.

Telephone: (613) 996-5568

Internet: www.dfait-maeci.gc.ca

Program for Export Market Development aims to increase export sales of Canadian goods and services by sharing the costs of activities that companies normally could not undertake alone.

Toll-free: 1-800-267-8376

Internet: www.infoexport.gc.ca/pemd/menu-e.asp

Trade Commissioner Service – Canada's Trade Commissioners living and working in over 130 offices around the world, provide essential services and information to Canadian companies capable of exporting to foreign markets.

Toll-free: 1-888-811-1119

Internet: www.infoexport.gc.ca

Technology Inflow Program helps Canadian small and medium-sized enterprises access domestic or foreign technology and develop R&D partnerships. Call the **National Research Council of Canada**.

Toll-free: 1-877-994-4727

Internet: www.nrc.ca/irap/tip.html



WIN Exports Program is a confidential database of Canadian exporters. The service is available to companies that make Canadian products or provide services abroad. WIN is used by Trade Officers of the **Department of Foreign Affairs and International Trade** in more than 130 cities abroad to help Canadian companies succeed in international markets.

Telephone: (613) 944-1078

Internet: www.infoexport.gc.ca/winexports/home_e.html

Regional Programs

West

Export Readiness offers programs and services to help small businesses in western Canada interested in entering international markets.

Toll-free: 1-888-338-WEST (9378)

Internet: www.wd.gc.ca/eng/export/expread.html

Northern Ontario

Federal Economic Development for Northern Ontario (FedNor) Trade Initiatives encourages businesses in Northern Ontario to enter world markets and increase the region's share of international and interprovincial trade.

Internet: www.fednor.ic.gc.ca



Information For People

People - Youth

For information about the **Government of Canada's Youth Employment Strategy** call 1-800- 935-5555.

Internet: www.youth.gc.ca/

Agriculture and Agri-Food--Science Horizons funds research projects that employ recent graduates in agri-food science and veterinary medicine.

Eastern Canadian provinces call: (450) 346-4494, ext. 182

Western Canadian provinces call: (613) 759-7860

Internet: www.agr.ca/progser/sh_e.phtml

Canada Student Loans Program provides financial assistance (loans and/or non-repayable grants) to eligible students based on their demonstrated financial need.

Toll-free: 1-888-432-7377

TDD: (819) 994-1218

Internet: www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans

Canada Education Savings Grant provides an incentive to Canadians to finance the post- secondary education of children by saving in a Registered Education Savings Plan (RESP). The grant can be as much as \$400 annually and could amount to a total of \$7,200.

Toll-free: 1-888-276-3624

Internet: www.hrdc-drhc.gc.ca/cesg/menu/home.shtml

Campus WorkLink / National Graduate Register provides students and graduates with greater access to employers and jobs that relate to their academic background, and employers with an easy, efficient and cost-effective recruitment tool.

Toll-free: 1-800-930-9643

Internet: www.ngr.schoolnet.gc.ca



Canada's Digital Collections Program provides young people, 15 to 30 years of age, with an opportunity to gain valuable on-the-job experience and skills producing Web sites about Canada for display on the World Wide Web. The program also enables Canadian cultural institutions and other organizations improved access to their collections and promotes creative new business ventures.

Toll-free: 1-800-465-7766

Internet: <http://collections.ic.gc.ca>

Canada's SchoolNet is a collaborative effort of **Industry Canada** in partnership with the provincial and territorial governments, the education community and the private sector. It provides high-speed access to the information highway to Canadian schools and libraries.

Toll-free: 1-800-575-9200

Internet: www.schoolnet.ca/

E-mail: schoolnet@ic.gc.ca

Cadets Canada helps Canadian youth develop physical fitness, good citizenship, teamwork and leadership skills through training conducted by 6,000 officers of the **Cadet Instructor Cadre**. Contact a **Government of Canada** operator for the nearest Navy, Army or Air Cadet unit in your area.

Toll-free: 1-800-935-5555

Internet address: www.cadets.ca

Canadian Communities Atlas is an Internet-based program that encourages students to describe the geography of their own community and discover how this fits into a national context.

Telephone: (613) 947-1245

Internet: cgdi.gc.ca/ccatlas/atlas.html



Canadian Forces Careers – Full and part-time careers in the Canadian Forces are open to Canadian citizens who are at least 17 years of age by July 1st of the year of enrolment and who have at least a Grade 10 education. Find out more about your future in the Canadian Forces by contacting your nearest recruiting office.

Toll-free: 1-800-856-8488

Internet: www.recruiting.dnd.ca/

Canadian Forces Liaison Council helps 17-30 year olds thinking of joining the Reserve Force. It is also an organization that assists reservists obtain time off from their civilian employment and educational institutions in order to attend military training without using their vacation time.

Toll-free 1-800-567-9908

Internet: www.vcds.dnd.ca/cflc

Canadian Forces-Royal Military College (RMC) lays the foundation for the professional and personal skills necessary to meet the unique challenges of a career as a Canadian Forces Officer.

Toll-free: 1-800-856-8488

Internet: www.rmc.ca

Community Access Program (CAP) has co-funded, through a partnership among federal, provincial/territorial, and municipal governments and communities, the start-up and training costs of public access Internet sites. More than 5,000 rural access sites have been approved or established. In addition, with the support of the **Youth Employment Program**, CAP sites offer three-month internships to young Canadians between the ages of 15 to 30. CAP no longer accepts applications for new sites. To find a CAP site near you, call:

Toll-free: 1-800-575-9200

Internet: cap.ic.gc.ca



Computers for Schools is a **Government of Canada** program that operates in cooperation with all provinces and territories, the private and volunteer sectors. The program collects, repairs and refurbishes donated surplus computers from government and the private sectors to schools and libraries across Canada.

Toll-free: 1-888-636-9899

Internet: www.schoolnet.ca/cfs-ope

Federal Public Sector Youth Internship Program helps alleviate youth unemployment by providing essential experience and skills through internships in the federal public service. About 28 per cent of the internships have been set aside for youth in rural areas of Canada.

Toll-free: 1-800-495-8775

Internet: www.tbs-sct.gc.ca/yip-psj/

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) provides several programs for Aboriginal youth. They are:

First Nations and Inuit Summer Student Career Placement Program provides wage contributions to support opportunities for career-related work experience and training during the summer months to First Nations and Inuit students living on-reserve or in recognized communities.

First Nations and Inuit Science and Technology Camp Program exposes school-age participants to science and new technologies, thereby increasing their educational and employment opportunities.

First Nations and Inuit Youth Business Program helps young people interested in becoming self-employed or starting their own business. The program provides mentoring, workshops, training and micro-loans.

First Nations and Inuit Youth Work Experience Program provides work experience to out-of-school, unemployed youth through wage subsidies and activities which enhance their employment skills. Participants improve their job skills and future employment prospects while contributing to their communities.



First Nations Schools Co-operative Education Program

helps First Nations high schools establish and expand their co-operative education programs. The program creates school-based work and study opportunities that provide meaningful work experience in a supportive environment.

For more information, please contact your **INAC** regional office.

British Columbia	(604) 666-5143
Alberta	(780) 495-2805, (780) 495-3791
Saskatchewan	(306) 780-8216
Manitoba	(204) 983-0678
Ontario	(416) 973-3164
Quebec	(418) 648-7797
Atlantic	(902) 661-6345, (902) 661-6360
Yukon	(867) 667-3364
Northwest Territories	(867) 669-2548, (867) 669-2629
Nunavut	(867) 975-4500

Internet: www.ainc-inac.gc.ca/ps/ys

International Youth & Young Worker Exchange Programs

offer young Canadians an opportunity to work or study abroad.

Toll-free: 1-800-267-8376

Internet: www.dfait-maeci.gc.ca/english/culture/youthex.htm

Junior Canadian Rangers is a national community-based program for youth composed of patrols in Yukon, Northwest Territories, Nunavut and Quebec. The Rangers foster good citizenship, community responsibility, personal health and welfare, and self-esteem in youth, thereby building a stronger, healthier community for all. Contact the Chief of Reserves and Cadets.

Telephone: (613) 995-2534

Internet: www.dnd.ca/eng/archive/1998/jul98/ranger_b_e.htm



Katimavik – Youth Participation is a national youth volunteer service that allows bilingual groups of young Canadians to experience their country, serve the community, learn to work together as a group, and develop leadership and communication skills.

Toll-free: 1-888-525-1503

Internet: www.katimavik.org/

Student Connection Program hires post-secondary students and recent graduates to introduce Canadian small and medium-size businesses on how to use the Internet and e-commerce effectively for business activities.

Toll-free: 1-888-807-7777

Internet: www.scp-ebb.com

Student Summer Job Action (SSJA) of **Human Resources Development Canada (HRDC)** prepares students for future entry into the labour market by creating summer work experiences for secondary and post-secondary students. There are four main components of the SSJA. They are:

Partners in Promoting Summer Employment is a partnership between the **Government of Canada** and business associations to promote the hiring of students for the summer within their community.

Summer Career Placements provide wage subsidies to private, public and not-for-profit employers to create career-related summer work for students.

Student Business Loans provide interest-free loans of up to \$3,000 for students to start their own summer business.

HDRC Offices for Students number 340 across Canada. Staff help students find summer employment and provide group information sessions on resume writing, interviewing techniques and looking for a job in today's labour market.

Toll-free: 1-800-935-5555

Internet: www.youth.gc.ca



Young Canada Works in National Parks and National Historic Sites Program provides 350 students (16 to 18 years old) with work experience opportunities in selected national parks or historic sites in another part of the country.

Toll-free: 1-800-935-5555

TDD: 1-800-465-7735

Internet: www.canadianheritage.gc.ca/ycw-jct/english/parks.htm

Young Canada Works in Heritage Institutions provides summer employment for over 800 Canadian students (16 to 30 years old) in museums, archives, libraries and other cultural and heritage institutions across the country.

Toll-free: 1-800-935-5555

TDD: 1-800-465-7735

Internet: www.canadianheritage.gc.ca/ycw-jct/english/heritage.htm

Young Canada Works in Both Official Languages provides 900 post-secondary students (18 to 30 years) with opportunities to use their skills on the job in their second official language or in both English and French, and usually in another region of Canada.

Toll-free: 1-800-935-5555

TTY/TTD: 1-800-465-7735

Internet: www.canadianheritage.gc.ca/ycw-jct/english/language.htm

Young Entrepreneur Financing Program is aimed at giving start-up entrepreneurs between the ages of 18 and 34 a solid foundation to build a new business. The **Business Development Bank of Canada** provides the funding.

Toll-Free: 1-888 INFO-BDC

Internet: www.bdc.ca

Youth Information and Awareness Initiatives are intended to provide financial support to third-party organizations that develop and undertake activities that mobilize communities



and heighten awareness on subjects directly related to youth employment.

Toll-free: 1-800-935-5555

Internet: www.youth.gc.ca

Youth Internship Canada provides wage subsidies to employers who create meaningful work experience for out-of-school, unemployed or underemployed youth. The key areas such as science and technology, international trade and development are very knowledge and technically based.

Internet: <http://youth.hrdc-drhc.gc.ca/programs/yic.shtml>

Youth International Internship Program provides young Canadians with international work experience that will allow them to apply newly learned skills to the Canadian job market.

Toll-free: 1-800-559-2888

Internet: www.dfait-maeci.gc.ca/interns/

Youth Service Canada program provides funding to organizations that create community service projects for youth, from 15 up to and including 30 years of age, who face greater barriers of entry to the labour market.

Toll-free: 1-800-935-5555

Internet: <http://youth.hrdc-drhc.gc.ca/programs/ysc.shtml>

Youth Solvent Abuse Program centres provide preventative and treatment services for youth. Contact a **Government of Canada** operator for a treatment centre nearest you.

Internet: www.hc-sc.gc.ca/msb

Youth Employment Strategy helps young people get the experience, knowledge, skills and information they need to prepare for and participate in the labour force. Contact the nearest **Human Resources Development Canada** office to find out about youth employment opportunities in your area.

Toll-free: 1-800-935-5555

Internet: www.youth.gc.ca/index_e.html



Regional Programs

West

First Jobs in Science and Technology Program helps small firms hire science and technology graduates to perform technology adoption projects aimed at increasing productivity.

Toll-free: 1-888-338-WEST (9378)

Internet: www.wd.gc.ca/eng/finance/programs/xfirstjb.html

International Trade Personnel Program (ITPP) helps small and medium-sized businesses in western Canada enhance their international competitiveness by hiring graduates to carry out trade and export-related activities.

Toll-free: 1-888-338-WEST (9378)

Internet: www.wd.gc.ca/eng/finance/programs/xitpp.html

Quebec

Canada Economic Development's Youth Strategy Program provides capital to young entrepreneurs for business acquisition, start-up, modernization and expansion. Contact a **Government of Canada** operator for a Canada Economic Development office nearest you.

Telephone: (514) 283-6412

Internet: www.dec-ced.gc.ca/

Atlantic

Young Entrepreneurs ConneXion program provides information, advice and financing for young people, between the ages of 18 and 29 inclusively, in the Atlantic region who are interested in starting or expanding a business.

Toll-free: 1-800-668-1010

Internet: www.acoa.ca/e/financial/capital.shtml



North

Federal Economic Development for Northern Ontario's (FedNor) Youth Internship Initiative provides post-secondary school graduates with valuable work experiences in business and economic development leading to longer-term employment. Interns must be under the age of 30 and have graduated within three years of being hired.

Internet: fednor.ic.gc.ca

Junior Canadian Rangers (JRC) Program is a national community-based program of youth patrols in the Yukon, Northwest Territories, Nunavut, Ontario, British Columbia, Newfoundland and Quebec. It fosters good citizenship, community responsibility, personal health and welfare, and self-esteem in youth to build a stronger, healthier community. Contact the Chief of Reserves and Cadets.

Telephone: (613) 995-9524

Internet: www.dnd.ca/eng/archive/1998/jul98/ranger_b_e.htm

People - Seniors

National Programs

Canada Pension Plan Retirement Pension provides a monthly retirement pension that depends on how much and for how long contributors paid into the plan. The normal retirement age is 65, but the pension can be adjusted to start at the age of 60 at the earliest or 70 at the latest.

Canada Pension Plan Survivor Benefits are paid to the estate, surviving spouse or common-law partner and/or dependent children of a deceased Canada Pension Plan contributor. There are three types of survivor benefits: death benefit, surviving spouse's pension and children's benefit.

Old Age Security is paid monthly to persons who are age 65 or older, lived in Canada at least 10 years after reaching age 18 and are a legal resident when their application is approved.



Need help? talk to a Government of Canada operator at
1 800 O-CANADA (1 800 622-6232)

Guaranteed Income Supplement is a monthly benefit for Old Age Security pensioners with little or no income other than the basic pension.

Allowance is a monthly benefit payable to 60-to-64-year-old surviving spouse or common-law partner (opposite-sex or same-sex) of an Old Age Security pensioner. These benefits are payable when marital status, income and residency requirements are met.

(Note: A person must apply for benefits under the Old Age Security and Canada Pension Plan. Benefits are not automatic.)

Toll-free: 1-800-277-9914

TDD/TTY: 1-800-255-4786

Internet: www.hrdc-drhc.gc.ca/isp

Home Adaptation for Seniors' Independence (HASI) Program helps homeowners and landlords pay for home adaptations to extend the time that low-income seniors can live in their own homes independently. HASI provides one-time, non-repayable contributions of up to \$2,500. Call a **Government of Canada** operator for the nearest **Canadian Mortgage and Housing Corporation** office.

Toll-free: 1-800-668-2642

Internet: www.cmhc-schl.gc.ca/ah-al/en/hasi.html

People - Culture

Programs and services that support the arts, heritage organizations, museums and national parks.

National Programs

The **Aboriginal Women's Program** provides financial and technical support to help Aboriginal women influence policies, programs, legislation and decision-making that affect their



social, cultural, economic and political well-being. Contact your **Canadian Heritage** regional office:

Western	(604) 666-0176
Prairies and Northern Region	(204) 983-3601
Ontario	(416) 954-9243 or 1-800-839-8221
Quebec	(514) 283-2332
Atlantic	(506) 851-7066
National	(819) 997-0055

Internet: www.pch.gc.ca/progs/native.htm

Canadian Heritage Information Network brokers effective access to Canadian and international heritage information for public education and enjoyment, and for the collective benefit of Canadian museums.

Toll-free: 1-800-520-CHIN (2246)

Internet: www.chin.gc.ca

Cultural Initiatives Program of **Canadian Heritage** provides financial and technical assistance to help Canadian arts and heritage organizations bring artists from other parts of Canada to their local events, ensuring greater awareness of Canada's artistic achievements.

Telephone: (819) 994-9612

Internet: www.pch.gc.ca or www.pch.gc.ca/offlangoff/bulletin/vol4_no3/english/page6.html

International Cultural Relations Program provides grants to Canadian individuals or groups to promote Canadian culture abroad. As part of its program, the **Department of Foreign Affairs and International Trade** provides support to the cultural sector through its grant program and its business development program.

Telephone: (613) 992-6283

Internet: www.dfait-maeci.gc.ca



Museums Assistance Program provides financial and technical assistance to Canadian museums and related institutions. Contact the regional offices of **Canadian Heritage**:

Western Prairies and Northwest Territories	(604) 666-5054 (204) 983-2139
Ontario	(416) 973-5400
Eastern Quebec	(418) 648-7116
Western Quebec	(514) 496-5380
Atlantic	(506) 851-2302
National Capital Region	(819) 997-8869

Internet: www.pch.gc.ca/arts/heritage/pam_e.htm

National Atlas provides an integrated view of Canada's physical, economic and cultural geography.

Telephone: (613) 992-4342

Internet: atlas.gc.ca/

Northern Native Broadcast Access Program provides financial and technical assistance to 13 Aboriginal communications societies for the production and distribution of Aboriginal language radio and television programming.

Telephone: (819) 994-2067

Internet: www.pch.gc.ca or www.pch.gc.ca/progs/native.htm

Official Language Programs promotes French and English in Canadian society and encourages the development of Francophone and Anglophone communities in minority situations.

Telephone: (819) 997-0055

Internet: www.pch.gc.ca/progs/offlang.htm

Parks Canada establishes national parks and historic sites to protect and present Canada's natural and cultural heritage. Contact the Parks Canada national office:

Telephone: (819) 997-0055

Internet: www.pch.gc.ca or www.pch.gc.ca/ac-os/parks.htm



People - Employment

National Programs

Canadian Forces: Canadian citizens who are at least 17 years of age by July 1st of the year of enrolment and who have at least a Grade 10 education can get involved in the regular or reserve Canadian Forces. Contact the nearest recruiting office.

Telephone: (613) 992-2403

Internet: www.recruiting.dnd.ca

Canadian Rangers provide a military presence in those sparsely settled coastal and isolated areas of Canada that could not be conveniently or economically covered by other elements of the military.

Telephone: (613) 995-6581

Internet: www.dnd.ca/eng/archive/2000/feb00/18ottawa_b_e.htm

Cadet Instructors Cadre is composed of adults who volunteer their free time to provide challenges and learning opportunities for Canada's youth through the cadet program.

Toll-free: 1-800-935-5555

Internet: www.cadets.ca or www.vcds.dnd.ca/cic/intro_e.asp

Employment Insurance (EI) provides unemployed workers with temporary income support while they look for work. Other income benefits are also provided for workers who become sick or who are taking care of newborn or newly adopted children. On Dec. 31, 2000 EI maternity/parental benefits were extended to 50 weeks.

Internet: www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/employment_insurance.shtml

Employment Services. Contact the nearest **Human Resources Centre** for job opportunities, information on programs for children and families, youth, seniors, the



unemployed, persons with disabilities, Aboriginal peoples and Canadians in the workplace. Call a **Government of Canada** operator for the nearest **Human Resources Centre**, or

Internet: www.hrdc-drhc.gc.ca/maps/national/canada.shtml

Or visit: www.hrdc-drhc.gc.ca/common/work.shtml for locations where you can find help if you are looking for work, such as the **Electronic Labour Exchange**, the **Job Bank** and **CanWIN**.

Labour Program focuses on the workplace, the changes affecting the workplace and the needs of employers and employees in Canada. Federally-regulated sectors include, among others, telecommunications, transportation, banking, broadcasting and Crown corporations. Call a **Government of Canada** operator for the nearest **Human Resources Centre**, or

Internet: www.hrdc-drhc.gc.ca/common/home.shtml or <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/doc/lab-trav/eng/>

People - Skills Development

National Programs

Survey and Land Management Training for Aboriginal Peoples transfer land-management and land-surveying skills and appropriate technologies to First Nations, increasing local decision-making and developing flexible relationships that recognize cultural differences. Call a regional office of the **Legal Surveys Division of Natural Resources Canada**:

British Columbia	(604) 666-5326
Alberta	(780) 495-2674
Saskatchewan	(306) 780-5402
Manitoba	(204) 983-3793
Ontario	(416) 973-1006
Quebec	(418) 648-5725
Atlantic	(902) 661-6766
Yukon	(867) 667-3950



Northwest Territories	(867) 669-3903
Nunavut	(867) 975-4629
National Capital Region	(613) 995-2604

Internet: www.geocan.nrcan.gc.ca/lsd

Training - Nurses: First Nations and Inuit Health Programs are available to nurses who supply services to communities and seek additional training in health and delivery of treatment and emergency services.

Toll-free: 1-800-267-3367

Internet: www.hc-sc.gc.ca/msb

Women's Program, Status of Women Canada offers financial and technical assistance to women's and other voluntary organizations working to advance equality for women and support action by addressing women's economic, social, political and legal situations. Call the **Status of Women Canada** office in your region:

British Columbia/Yukon	(604) 666-3465
Saskatchewan	(306) 975-5321
Calgary	(403) 292-5544
Edmonton	(780) 495-5020
Manitoba	(204) 984-7016
Ontario	(416) 952-2182
Montreal	(514) 283-3150
	1-888-645-4141
Quebec	(418) 648-3413
TDD:	(418) 648-5607
Atlantic	(506) 851-3644
Nunavut	(403) 292-5544
Northwest Territories	(403) 292-5544
National Capital Region	(613) 995-7835
TDD:	(613) 996-1322

Internet: www.swc-cfc.gc.ca/wmnprog/indexe.html



Need help? talk to a Government of Canada operator at
1 800 O-CANADA (1 800 622-6232)

People - Social & Health

National Programs

Canada Health and Social Transfer is largest **Government of Canada** transfer to the provinces and territories, providing them with cash payments and tax transfers in support of health care, post-secondary education, and social assistance and social services, including early childhood development. For more information call the **Department of Finance**.

Telephone: (613) 992-1573

Internet: www.fin.gc.ca/activity/fedprov-e.html

Canada's Food Guide to healthy eating helps you make wise food choices. It places food into four groups: grain products, vegetables and fruit, milk products, meat and alternatives. The guide tells you about the kinds of foods to choose for healthy eating.

Telephone: (613) 954-5995

Internet: www.hc-sc.gc.ca/hppb/nutrition/pube/foodguid/foodguide.html

Canada Pension Plan Disability Benefits provide working Canadians and dependent children, a measure of financial protection against the loss of earnings because of a disability.

Toll-free: 1-800-277-9914

TDD: 1-800-255-4786

Internet: www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/cpp/disabi_e.shtml

Canada's Physical Activity Guide to Healthy Active Living helps you make wise choices about building physical activity into daily living to improve health, prevent disease, and get the most out of life. The guide includes many examples on getting started to increase energy, move more easily and get stronger.

Toll-free: 1-888-334-9769

Internet: www.hc-sc.gc.ca/hppb/paguide/main.html



Child Health Record is an easy way to keep track of **important** facts about your child's development. It is useful when you are talking with family, teachers, child-care providers, doctors and nurses. You can request copies of the Child Health Record by calling the **Government of Canada**.

Toll-free: 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

Internet: www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/2000/2000_cchre.htm

Community Health Nursing Program provides nursing services to First Nations clients living on reserves across Canada in a variety of settings, including remote, isolated and urban communities.

Toll-free: 1-800-267-3367

Telephone: (613) 957-2691/957-7691

Internet: www.hc-sc.gc.ca/msb

Farm Family Health Newsletter covers research in the field of agriculture and health with information for communities, public health researchers and policy-makers to improve health and safety on the farm. The newsletter is one of numerous publications on health from **Health Canada**.

Internet: www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/publicat/farmfam/index.html

Emergency Repair Program helps homeowners in rural and remote areas to do emergency repairs required for the continued safe occupancy of their homes. Call for the nearest **Canadian Mortgage and Housing Corporation** office.

Toll-free: 1-800-668-2642

Internet: www.cmhc-schl.gc.ca/ah-al/en/erp.html

Health Services Transfer Program transfers control of health programs and resources to First Nations and Inuit people. Call the regional office of **Health Canada's First Nations and Inuit Health Branch**.

Pacific	(604) 666-2083
Alberta	(780) 495-2703
Saskatchewan	(306) 780-7013
Manitoba	(204) 983-4171



Ontario	(613) 952-0087
Quebec	(514) 283-4774
Atlantic	(902) 426-8050
Yukon	(867) 393-6777

Internet: www.hc-sc.gc.ca/msb

Homeowners-Residential Rehabilitation Program of **Canadian Mortgage and Housing Corporation**. This program provides assistance to low-income homeowners to bring their properties up to minimum health and safety standards. The program is available to low-income homeowners on reserves, to persons with disabilities, landlords of affordable housing, owners of rooming houses and owners who convert non-residential buildings to affordable low-income housing.

Toll-free: 1-800-668-2642

Internet: www.cmhc-schl.gc.ca/ah-al/en/ownerrrap.html

National Native Alcohol and Drug Abuse Program helps First Nations and Inuit communities to establish and operate programs that eliminate or reduce high levels of alcohol, drug and solvent abuse.

Telephone: (613) 957-3388 or (613) 957-4389

Internet: www.hc-sc.gc.ca/msb/fnihp/NNADAP_PNLA/DA/directory_e.htm

Non-Insured Health Benefits Program provides medically necessary goods and services to First Nations and Inuit people. Call the regional office of **Health Canada's First Nations and Inuit Health Branch**.

Pacific	(604) 666-4153
Yukon	(867) 393-6777
Alberta	(780) 495-2703
Saskatchewan	(306) 780-5449
Manitoba	(204) 983-8886
Ontario	(613) 952-0087
Quebec	(514) 283-1582
Atlantic	(902) 426-6637

Internet: www.hc-sc.gc.ca/msb/nihb/index.htm



Seniors Guide to Federal Programs and Services provides valuable information and easier access to programs and services offered to Canadians by the **Government of Canada**. Copies of the guide are available from **Health Canada**.

Telephone: (613) 952-7606

Internet: www.hc-sc.gc.ca/seniors-aines/pubs/guide/en/guide2000.htm

Shelter Enhancement Program focuses mainly on the renovation and upgrading of existing emergency shelters for victims of family violence. Limited funding also goes toward developing new emergency shelter spaces, as well as some additional second-stage housing. Call the nearest **Canadian Mortgage and Housing Corporation** office.

Toll-free: 1-800-668-2642

Internet: www.cmhc-schl.gc.ca or www.cmhc-schl.gc.ca/cgi-cmhc/enfrmsite.pl?target=/ah-al/en/enhancement.html

People - Environment

National Programs

Canadian Wildlife Service manages migratory birds, Migratory Bird Sanctuaries and National Wildlife Areas. It also leads national efforts for protection and recovery of species at risk. As well, it works with communities and landowners through stewardship and incentive programs, such as the **Ecological Gifts Program**, **North American Waterfowl Management Plan** and the **Habitat Stewardship Program** to protect wildlife and its habitat.

Internet: www.cws-scf.ec.gc.ca/cwshom_e.html

Climate Change Action Fund is a public education and outreach program made up of community groups and organizations across Canada working together to support and encourage action on climate change.

Toll-free: 1 800 O-Canada

Internet: www.climatechange.gc.ca/english/actions/action_fund/index.shtml



Criteria and Indicators of Sustainable Forest Management

Program develops and tests a framework of criteria and indicators for the conservation and sustainable development of Canada's forests.

Internet: www.nrcan.gc.ca:80/cfs/proj/ppiab/ci

EcoAction provides financial support for local environmental projects that support national priorities and lead to positive, measurable environmental results. Call the **Environment Canada** office in your region:

British Columbia/Yukon	1-800-667-7779
Alberta/Northwest Territories/ Nunavut	1-800-567-1570
Manitoba/Saskatchewan	1-800-567-1570
Ontario	1-800-661-7785
Quebec	1-800-463-4311
Atlantic	1-800-663-5755

Internet: www.ec.gc.ca/ecoaction

Energy Efficiency Information program provides publications on wise energy use at home, at work and on the road.

Toll-free: 1-800-387-2000

Internet: <http://oee.nrcan.gc.ca/english/index/cfm?Text=N>

Environmental Response Program ensures an effective preparedness and response system to spills of oil and chemicals from ships in Canadian waters. Call the regional supervisor of the **Canadian Coast Guard**:

Pacific	(604) 270-3273
Central & Arctic	(519) 383-1954
Laurentian	(418) 648-5621
Newfoundland	(709) 772-2083
Maritimes	(902) 426-2292
National Capital Region	(613) 751-0605

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca/rser-ssie/er-ie/main.htm



Model Forest Program explores models of community involvement and shared decision-making in managing a large forest land-base for multiple use. The 11 forests are open to the public.

Telephone: (613) 992-5874

**Internet: www.modelforest.net or
ncr81153.ncr.forestry.ca:80/mf.html**

Mine Environment Neutral Drainage (MEND) 2000 Program continues the work begun by a co-operative research program to further reduce environmental problems associated with acidic drainage and confirm results of large-scale field tests of technologies.

Telephone: (613) 992-0968

**Internet: [www.nrcan.gc.ca/dmo/aeuv/
Summaries/mend-e.htm](http://www.nrcan.gc.ca/dmo/aeuv/Summaries/mend-e.htm)**

National Forest Strategy (1998-2003) is being developed to guide the efforts of Canadians in sustainable forest management nationwide and to outline specific action items.

Telephone: (613) 947-9087

Internet: www.nrcan.gc.ca/cfs/nfs/strateg/final_e.html

Renewable Energy Technologies Program (RETP) supports Canadian industry in researching and developing renewable energy technologies that can serve as reliable, cost-effective and environmentally responsible alternatives to conventional energy generation.

Telephone: (613) 996-6087

**Internet: [www.cbsc.org/nb/search/display.cfm?
code=1956&coll=FE_FEDSBIS_E](http://www.cbsc.org/nb/search/display.cfm?code=1956&coll=FE_FEDSBIS_E)**

Rural Water Development Program provides technical and financial assistance to rural residents, groups and communities in western Canada to enhance the viability of Prairie agricultural areas by promoting and supporting sustainable development and protection of water resources.

Telephone: (306) 780-5126

Internet: www.agr.ca/pfra/rwdpe.htm



Sustainable Communities Initiative (SCI) helps communities take control of their future by using geographical information and tools to address a community need. It supports the training of community members, updates computer and software, assists with technical support and obtaining geospatial data. Communities that complete a project provide support and advice to other communities.

Toll-free: 1-877-469-3724

Internet: www.sci.gc.ca

Waterways Development Program reduces the risk to navigation in commercial waterways across Canada, and improves the use of commercial waterways in support of a safe and environmentally-sound national transportation system.

Telephone: (613) 990-5617

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/main.htm

Weather Forecasts/Warnings/Climate Satellite Images are provided by the **Meteorological Service of Canada**.

Telephone: 1-900-565-5555

Internet: www.ec.gc.ca/scitech/labs/meteorologicalserviceofcanada_e.htm

Regional Programs

West

Shelterbelt Program distributes seedlings for planting shelterbelts, conservation or reclamation projects in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia's Peace River Region. Technical assistance is available free of charge.

Telephone: (306) 695-2284

Internet: www.agr.ca/pfra/shbproe.htm



Special Programs

Special - Safety

National Programs

Canadian Coast Guards's Marine Navigation Services

provide, operate and maintain a system of aids to navigation, waterways development and maintenance, as well as ensuring protection of the public right to navigation and protection of the environment.

Pacific	(250) 480-2602
Central & Arctic	(519) 383-1859
Laurentian	(418) 648-3574
Maritimes	(902) 426-3151
Newfoundland	(709) 772-5195
National Capital Region	(613) 998-1384

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca

Canadian Coast Guard Auxiliary assists the **Canadian Coast Guard** with search and rescue response and boating safety activities. Contact the nearest Canadian Coast Guard Auxiliary office.

Pacific	(250) 480-2798
Central & Arctic	(519) 383-1964
Laurentian	1-877-746-4385
Maritimes	(902) 477-5574
Newfoundland	(709) 772-4074
National Capital Region	(613) 991-5714

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca/sar/auxiliary_e.htm



Canadian Coast Guard (CCG) Icebreaking Program provides route assistance for vessels operating in ice-infested waters, ice-routing information, support to harbours and facilities, and flood control services.

National	(613) 990-9541
Pacific	(519) 383-1855
Central & Arctic	(519) 383-1855
Laurentian	(418) 648-7290
Maritimes	(902) 426-5664
Newfoundland	(709) 772-2078

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca/ice-gla/main.html

Canadian Coast Guard's Marine Communications and Traffic Services Centres provide distress and safety communications and co-ordination, vessel screening to prevent the entry of unsafe vessels into Canadian waters, regulation of vessel traffic movements, and management of an integrated marine information system and public correspondence service.

Pacific	(604) 775-8853
Central & Arctic	(519) 383-1937
Laurentian	(418) 648-3884
National Capital Region	(613) 990-3031
Maritimes	(902) 426-3797
Newfoundland	(709) 772-2083

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/main.htm

Canadian Coast Guard's Navigable Waters Protection Program ensures that the placement of works in navigable waters is controlled to safeguard the public right of navigation. The **Receiver of the Wreck** element of the program provides a mechanism for custody and/or disposition of recovered wrecks. For more information, please contact the Regional Superintendent of the Navigable Waters Protection Program of the Canadian Coast Guard.

Pacific	(604) 775-8867
Central & Arctic	(519) 383-1862
Laurentian	(418) 648-3884



Maritimes	(902) 426-2726
Newfoundland & Labrador	(709) 772-2284

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca

Canadian Coast Guard's Office of Boating Safety actively promotes boating safety through its prevention program and is also responsible for setting national standards for operator competence, education and training.

Toll-free: 1-800-267-6687

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca/obs-bsn/main.htm

Canadian Coast Guard Search and Rescue Program

responds to life at risk in the maritime environment to increase the safety of those who use Canada's waterways. Contact the nearest Regional Coast Guard office.

Pacific	(250) 363-2987
Central & Arctic	(519) 464-5125
Laurentian	(418) 648-5622
Maritimes	(902) 426-2292
Newfoundland	(709) 772-2123
National Capital Region	(613) 990-3119

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca/sar/program_e.htm

Canadian Coast Guard's Small Craft Harbours Program

administers and maintains a national system for harbours, providing safe access and shelter for many fishing vessels and recreational boats. Contact the regional director of Small Craft Harbours:

Pacific	(604) 666-6530
Central & Arctic	(905) 639-4330
Laurentian	(418) 775-0754
Maritimes	(506) 851-6581
Newfoundland	(709) 772-4499 or 772-2371
National Capital Region	(613) 993-3011

Internet: www.ccg-gcc.gc.ca



Eastern Arctic Sealift of Nunavut organizes the delivery of supplies to northern settlements and **Department of National Defence** sites. To find out about shipping schedules, rates and bookings, call:

Toll-free: 1-888-390-0111

Telephone: (867) 975-5437

Firearms Act and Regulations apply to any person (including visitors to Canada) and any businesses that own, want to acquire or use firearms. All firearms must be registered by 2003. In order to register a firearm, the applicant must first have a licence or valid **Firearms Acquisition Certificate (FAC)**.

Toll-free: 1-800-731-4000

Internet: canada.justice.gc.ca/en/laws/F-11.6/index.html

RCMP -Aboriginal Policing Branch is responsible for the initiation, development and evaluation of practical and culturally sensitive policing services which are acceptable to Aboriginal peoples.

Internet: www.rcmp-grc.gc.ca/html/aborig.htm

Search and Rescue (SAR) Network - Members of Canada's search-and-rescue all have a common goal to save lives. The members of this network include federal government departments that administer the SAR program, the Canadian Forces, the Canadian Coast Guard, and other agencies that conduct SAR operations, as well as the volunteers from various aeronautical, maritime, and ground SAR organizations.

Telephone: (613) 995-2534

Internet: www.dnd.ca/menu/SAR/eng/sar/ginatsar.htm



Special - Customs & Tax

National Programs

Customs Services on Request-Cost Recovery Program

provides new or additional customs services to facilitate international business development in rural and remote Canada. Call a **Government of Canada** operator for the nearest customs office, or

Toll-free: 1-800-461-9999

Internet: www.ccra.gc.ca/customs/business/importing/courier/courier/cost_recovery-f.html

CANPASS - Private Aircraft Program streamlines the customs and immigration clearance of frequent air travellers to selected airports throughout Canada.

Toll-free: 1-800-461-9999

Internet: www.ccra.gc.ca/customs/general/acis/canpass/cnpspa-e.html

CANPASS - Private Boats Program streamlines the customs and immigrations clearance of private boat travellers throughout Canada.

Toll-free: 1-800-461-9999

Internet: www.ccra.gc.ca/E/pub/cp/rc4074ed/rc4074ed.html

CANPASS - Remote Ports Program streamlines customs and immigration clearance for low- risk travellers at selected border crossings.

Toll-free: 1-800-461-9999

Internet: www.ccra.gc.ca/E/pub/cp/rc4073ed/rc4073ed.html

Community Volunteer Income Tax Program is a community-based outreach program that provides income tax preparation services, free of charge, to eligible clients across the country, from volunteers trained by **Canada Customs and Revenue Agency** employees.

Toll-free: 1-800-959-8281

Internet: www.ccra-adrc.gc.ca/tax/individuals/volunteer/menu-e.html



Community Visits Program raises awareness of **Canada Customs and Revenue Agency's** efforts with respect to both the **Income Tax and the Goods and Services Tax**.

Toll-free: 1-800-959-5525

Internet: www.ccra-adrc.gc.ca/contact

Corporate EFILE is a new filing option, using electronic data interchange, that lets you electronically send Federal, Alberta and Ontario corporation income tax returns, schedules and financial statement information through a value added network.

Toll-free: 1-800-959-5525

Internet: www.ccra-adrc.gc.ca/E/pub/tg/rc4069eq/rc4069eq.html

Income Tax Filing Season Services offer additional services to meet demands during income tax filing time.

Toll-free: 1-800-959-8281

Internet: www.ccra-adrc.gc.ca/contact

NETFILE is the **Canada Customs and Revenue Agency's** newest electronic tax-filing option. It will provide the opportunity for virtually every Canadian to file their income tax return over the Internet.

Internet: www.netfile.gc.ca

TELEFILE allows eligible individuals to file their tax returns from home, using a touch-tone telephone.

Toll-free: 1-800-959-8281

Telefile help desk: 1-800-959-1114

Internet: www.ccra-adrc.gc.ca/telefile



Special - Travel

Canadian Passport Office issues Canadian passports and deals with their recovery and use. Passport applications are available from any passport office, travel agency, or **Canada Post** outlet.

Toll-free: 1-800-567-6868

Internet: www.dfait-maeci.gc.ca/passport/menu.asp

Consular Assistance - Canada's consular missions abroad can offer assistance to Canadians travelling in foreign countries. For passports and other information, call:

Toll-free: 1-800-267-6788

Internet: <http://voyage.dfait-maeci.gc.ca/menu-e.asp>









Besoin d'aide? Communiquer avec les téléphonistes du
gouvernement du Canada au 1 800 O-CANADA (1 800 622-6232)

Note:



Le **Programme CANPASS** des postes de région chinoise accélère à des postes frontaliers choisis la vérification des voyageurs à faible risque effectuée par les services de douanes et d'immigration.

Sans frais : 1 800 461-9999

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/F/pub/cp/rc4073fd/rc4073fd.html

Le **Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt** fournit gratuitement, par l'entremise de bénévoles formés par l'**Agence des douanes et du revenu du Canada**, des services à des clients admissibles des différentes régions du pays pour les aider à remplir leur déclaration de revenus.

Sans frais : 1 800 959-8281

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/tax/individuals/volunteer/menu-f.html

Le **Programme des visites communautaires** sensibilise la population aux efforts de l'**Agence canadienne des douanes et du revenu** concernant l'impôt sur le revenu ainsi que la **Taxe sur les produits et services**.

Sans frais : 1 800 959-5525

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/contact

Services additionnels de douanes, sur demande -

Programme de recouvrement des coûts. Ce programme assure la prestation de services de douanes nouveaux ou additionnels afin de faciliter la création d'entreprises internationales dans les régions rurales et éloignées du Canada. Veuillez communiquer avec les services de téléphonistes du **gouvernement du Canada** pour obtenir les coordonnées du bureau fédéral des douanes de votre région ou composer le numéro suivant :

Sans frais : 1 800 461-9999

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/customs/business/importing/courier/courier/cost_recovery-f.html

Le service **IMPÔTEL** offre aux personnes admissibles la possibilité de remplir leur déclaration de revenus à partir de leur résidence, au moyen d'un téléphone à clavier.

Sans frais : 1 800 959-8281 ou

Service d'aide d'IMPÔTNET : 1 800 959-1114

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/eservices/telefile/index-f.html

IMPÔTNET est la plus récente option de déclaration électro-

nique des revenus de l'**Agence canadienne des douanes et du revenu**. Il donnera la possibilité à pratiquement tous les

Canadiens de soumettre leur déclaration d'impôt sur le

revenu par l'Internet.

Internet : www.impotnet.gc.ca/menu-f.html

Des services additionnels sont offerts pendant la période de

production des déclarations de revenus afin de répondre aux

besoins.

Sans frais : 1 800 959-8281

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/contact

Le **Programme CANPASS des aéroports privés** accélère,

dans des aéroports choisis des différentes régions du Canada,

la vérification, par les services de douanes et d'immigration,

des personnes qui voyagent fréquemment en avion.

Sans frais : 1 800 461-9999

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/customs/general/acs/canpass/cnpspa-f.html

Le Programme CANPASS des bateaux privés accélère

partout au Canada la vérification, par les services de douanes

et d'immigration, des personnes qui se déplacent en bateau.

Sans frais : 1 800 461-9999

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/F/pub/cp/rc4074fd/rc4074fd.html

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/F/pub/cp/rc4074fd/rc4074fd.html



Internet : www.rcmp-grc.gc.ca/html/autocht.htm

chargée de l'évaluation de ces services.
à la culture autochtone. La sous-direction est également
services de maintien de l'ordre qui soient efficaces et adaptés
est chargée de la mise en place et du développement de
DRC - La Sous-direction des services de police autochtones

Internet : <http://canada.justice.gc.ca/fr/lois/F-1.6/index.html>

Sans frais : 1 800 731-4000

La Loi sur les armes à feu (et son règlement d'application)
visent toutes les personnes (y compris celles qui visitent le
Canada) et toutes les entreprises qui possèdent, utilisent ou
comptent se procurer des armes à feu. Toutes les armes à feu
doivent être enregistrées d'ici 2003. Pour ce faire, le deman-
deur doit être en possession d'un permis ou d'une autorisa-
tion valide d'acquisition d'armes à feu.

Internet : www.dnd.ca/menu/SAR/fr/sar/ginatsar.htm

Téléphone : (613) 995-2534

sauvetage aériens, maritimes et terrestres.
membres de différents organismes de recherche et de
effectuent des opérations SAR, sans compter les bénévoles,
de la **Garde côtière canadienne** et d'autres organismes qui
administrent le programme SAR, des **Forces canadiennes**,
Ils proviennent des ministères fédéraux, des services qui
motivés par un objectif commun : sauver des vies humaines.
les membres du réseau de recherche et de sauvetage sont
Niveau de recherche et de sauvetage (SAR). Au Canada,

Téléphone : (867) 975-5437

Sans frais : 1 888 390-0111

La Mission de ravitaillement de l'Arctique de l'Est du
localités du Grand Nord et aux sites de la **Défense nationale**.
Pour vous renseigner sur les horaires et les taux d'expédition
et faire des réservations, veuillez appeler :



plaisance. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le directeur régional du programme.

- Région du Pacifique (604) 666-6530
- Région du Centre et de l'Arctique (905) 639-4330
- Région des Laurentides (418) 775-0754
- Région des Maritimes (506) 851-6581
- Terre-Neuve (709) 772-4499 ou (709) 772-2371
- Région de la capitale nationale (613) 993-3011

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca

Le Programme national de recherche et sauvetage de la

Garde côtière canadienne vise à éviter les pertes de vies et à rendre les eaux canadiennes aussi sécuritaires que possible pour ceux qui y naviguent. Veuillez communiquer avec le bureau régional de la Garde côtière le plus près de chez vous.

- Région du Pacifique (250) 363-2987
- Région du Centre et de l'Arctique (519) 464-5125
- Région des Laurentides (418) 648-5622
- Région des Maritimes (902) 426-2292
- Terre-Neuve (709) 772-2123
- Région de la capitale nationale (613) 990-3119

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca/sar/programme_f.htm

Les Services à la navigation maritime de la Garde côtière

canadienne mettent en place et entretiennent un ensemble d'aides à la navigation, assurent l'aménagement et l'entretien des voies navigables et protègent l'environnement et le droit du public à la navigation.

- Région du Pacifique (250) 480-2602
- Région du Centre et de l'Arctique (519) 383-1859
- Région des Laurentides (418) 648-3574
- Région des Maritimes (902) 426-3151
- Terre-Neuve (709) 772-5195
- Région de la capitale nationale (613) 998-1384

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca



Le **Programme des ports pour petits bateaux de la Garde côtière canadienne** administre et entretient un réseau national de ports et offre un accès et un abri sécuritaires à un grand nombre de navires de pêche et d'embarcations de

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca

Région du Pacifique (604) 775-8867
Région du Centre et de l'Arctique (519) 383-1862
Région des Laurentides (418) 648-3884
Région des Maritimes (902) 426-2726
Terre-Neuve et Labrador (709) 772-2284

Le **Programme des eaux navigables de la Garde côtière canadienne** veille à ce que l'édification de structures dans les eaux navigables soit contrôlée afin de protéger l'accès du public à la navigation. Le volet « **Receveur des épaves** » du programme fournit un mécanisme de garde et/ou d'élimination des épaves recouvertes. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le surintendant régional du Programme des eaux navigables de la Garde côtière canadienne.

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca/ice-gla/principale.htm

Région de la capitale nationale (613) 990-9541
Région du Pacifique (519) 383-1855
Région du Centre et de l'Arctique (519) 383-1855
Région des Laurentides (418) 648-7290
Région des Maritimes (902) 426-5664
Terre-Neuve (709) 772-2078

Le **Programme de déglacage de la Garde côtière canadienne** aide les navires à se déplacer dans les eaux couvertes de glace, fournit des conseils et des renseignements sur la navigation dans les glaces, apporte un soutien aux services et aux installations portuaires et assure un service de lutte contre les inondations.

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca/sar/auxiliaire_f.htm

Région des Maritimes (902) 477-5574
Terre-Neuve (709) 772-4074
Région de la capitale nationale (613) 991-5714

Programmes spéciaux

Sécurité

Programmes nationaux

Le Bureau de la sécurité maritime de la Garde côtière canadienne fait activement la promotion de la sécurité maritime grâce à son programme de prévention. Il est également chargé de définir les normes nationales de compétence et de formation des conducteurs.

Sans frais : 1 800 267-6687

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca/obs-bsn/principale.htm

Les Centres de services de communications et de trafic-

maritimes de la Garde côtière canadienne assurent les

services de communication et de coordination relativement

à la sécurité et aux situations de détresse. Ils exercent un

contrôle pour empêcher la pénétration en eaux canadiennes

de navires présentant un danger, régulent le trafic maritime

et gèrent un système d'information maritime intégré et un

service de correspondance publique.

Région du Pacifique

(604) 775-8853

Région du Centre et de l'Arctique

(519) 383-1937

Région des Laurentides

(418) 648-3884

Région de la capitale nationale

(613) 990-3031

Région des Maritimes

(902) 426-3797

Terre-Neuve

(709) 772-2083

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/principale.htm

La Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC) aide la

Garde côtière canadienne lors des opérations de recherche

et de sauvetage et dans le cadre des activités de sécurité

nautique. Veuillez communiquer avec le bureau de la GCAC

le plus près de chez vous.

Région du Pacifique

(250) 480-2798

Région du Centre et de l'Arctique

(519) 383-1964

Région des Laurentides

1 877 746-4385

Internet : www.rural.gc.ca





Le *service météorologique du Canada* diffuse partout au Canada des **prévisions météorologiques**, des avertissements météorologiques et des **images-satellite des conditions climatiques**.

Téléphone : 1-900-565-5555

Internet : www.smc.gc.ca/index_f.cfm

La *Stratégie nationale sur les forêts (1998-2003)* est mise en oeuvre afin d'orienter les activités d'aménagement durable des forêts partout au Canada et de cerner des mesures spécifiques à prendre en priorité.

Téléphone : (613) 947-9087

Internet : www.nrcan.gc.ca/cfs/nfs/strateg/final_f.html

Programmes régionaux

Région de l'Ouest

Le *Programme de brise-vent* prévoit la distribution de plants d'arbres pour l'établissement de brise-vent et pour des projets de conservation et de mise en valeur des terres au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et dans la région de la rivière de la Paix, en Colombie-Britannique. Une aide technique est également fournie gratuitement.

Téléphone : (306) 695-2284

Internet : www.agr.ca/pfra/shbprof.htm

Le Programme des techniques des énergies renouvelables aide l'industrie canadienne dans la recherche et le développement de technologies d'énergies renouvelables qui offriront des solutions de rechange fiables, économiques et écologiques aux méthodes classiques de production d'énergie.

Téléphone : (613) 996-6087

Internet : www.cbcs.org/nb/search/display.cfm?code=1956&coll=fe_fedsbis_e

Le Programme d'intervention environnementale garantit un système efficace de préparation et d'intervention en cas de déversements dans les eaux canadiennes de pétrole et de produits chimiques à partir de navires. Veuillez communiquer avec le superviseur régional de la Garde côtière canadienne :

Région du Pacifique (604) 270-3273

Région du Centre et de l'Arctique (519) 383-1954

Région des Laurentides (418) 648-5621

Terre-Neuve (709) 772-2083

Région des Maritimes (902) 426-2292

Région de la capitale nationale (613) 751-0605

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca/rsr-sse/er-ie/principale.htm

Le Service canadien de la faune assure la gestion des oiseaux migrateurs, des refuges d'oiseaux migrateurs et des réserves nationales de faune. Il joue également un rôle de premier plan au pays dans les efforts visant la protection et le rétablissement des espèces en péril. En outre, il travaille conjointement avec les collectivités et les propriétaires fonciers dans le cadre de programmes de gérance et d'incitation, notamment l'**Initiative fiscale pour les dons écologiques**, le **Plan nord-américain de gestion de la sauvagine** et le **programme de gérance de l'habitat**, en vue de protéger la faune et son habitat.

Internet : www.cws-scf.ec.gc.ca/cwshom_f.html

Le Service d'information sur l'efficacité énergétique prépare des publications sur l'utilisation judicieuse de l'énergie à la maison, au travail et en voyage.

Sans frais : 1 800 387-2000

Internet : www.oee.nrcan.gc.ca/francais/





<http://ncr81153.ncr.forestry.ca:80/mf.html>

Internet : www.modelforest.net ou

Téléphone : (613) 992-5874

ouvertes au public.

Le **Programme des forêts modèles** examine les possibilités de participation des collectivités et de prise de décisions commune pour l'aménagement polyvalent d'une grande assise de terres forestières. Les 11 forêts modèles sont

Internet : www.nrcan.gc.ca:80/cfs/proj/ppiab/ci

Le **programme des critères et indicateurs de la gestion durable des forêts** vise à élaborer et à mettre à l'essai un cadre de critères et d'indicateurs en vue d'assurer la conservation et le développement durable des forêts du Canada.

Internet : www.sci.gc.ca

Sans frais : 1 877 469-3724

Le **Programme des collectivités durables (PCD)** aide les collectivités à prendre en main leur avenir en utilisant des renseignements et des outils géographiques afin de répondre à un besoin particulier de la collectivité. Ce programme appuie la formation des membres de la collectivité et la mise à niveau des ordinateurs et des logiciels, il contribue au soutien technique et à l'obtention de données géospatiales. Les collectivités qui conduisent un projet à terme accordent leur soutien et leurs conseils à d'autres collectivités.

Internet : www.agr.ca/ptra/rwdpf.htm

Téléphone : (306) 780-5126

Le **Programme de l'aménagement hydraulique rural** fournit une aide financière et technique aux résidents, aux regroupements et aux collectivités des régions rurales de l'Ouest du Canada afin d'améliorer la viabilité des zones agricoles des Prairies en encourageant et en soutenant le développement durable et la protection des ressources en eau.

[mend-f.htm](#)

Internet : www.nrcan.gc.ca/dmo/auev/Summaries/

Téléphone : (613) 992-0968

grande échelle de technologies sur le terrain.

Le programme **Développement des voies navigables** vise à réduire les risques de la navigation dans les voies d'eau commerciales du Canada et à améliorer leur utilisation pour faire en sorte que le réseau de transport national ne présente pas de danger et soit respectueux de l'environnement.

Téléphone : (613) 990-5617

Internet : www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/principale.htm

EcoAction fournit une aide financière aux projets locaux qui vont dans le sens des priorités nationales et mènent à des résultats positifs et mesurables en matière d'assainissement de l'environnement. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le **bureau d'Environnement Canada** de votre région.

Colombie-Britannique/Yukon 1 800 667-7779

Alberta/Territoires du

Nord-Ouest/Nunavut 1 800 567-1570

Manitoba/Saskatchewan 1 800 567-1570

Ontario 1 800 661-7785

Québec 1 800 463-4311

Région de l'Atlantique 1 800 663-5755

Internet : www.ec.gc.ca/ecocaction

Le **Fonds d'action pour le changement climatique** est un programme de sensibilisation du public faisant intervenir des groupes et des organisations communautaires de toutes les régions du Canada qui travaillent ensemble en vue d'appuyer et de stimuler des projets portant sur le changement climatique.

Sans frais : 1 800 0-Canada

Internet : www.climatechange.gc.ca/french/

Le **Programme 2000 de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement millier** poursuit les travaux amorcés dans le cadre d'un programme de recherche concertée qui visait à réduire les problèmes environnementaux liés au drainage acide et à confirmer les résultats d'essais à





Internet : www.fin.gc.ca/fedprov/chst.html

Téléphone : (613) 992-1573

le ministère des Finances.

enfance. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec
Y compris les programmes de développement de la petite
postsecondaire et les programmes sociaux et d'aide sociale,
fiscaux pour le financement des soins de santé, l'enseignement
et aux territoires des paiements au comptant et des transferts
sociaux. Le gouvernement du Canada fournit aux provinces

Transfert canadien en matière de santé et de programmes

NNADAP_PNLADA/directory_f.htm

Internet : www.hc-sc.gc.ca/msb/fnihp/

Téléphone : (613) 957-3388 ou (613) 957-4389

de drogues et de solvants.

des programmes visant à réduire ou à éliminer l'abus d'alcool,
inuites et des Premières nations à créer et à mettre en œuvre
de drogues chez les Autochtones vise à aider les collectivités
Le Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et

Internet : www.hc-sc.gc.ca/msb/nihb/index.htm

Région de l'Atlantique

(902) 426-6637

Québec

(514) 283-1582

Ontario

(613) 952-0087

Manitoba

(204) 983-8886

Saskatchewan

(306) 780-5449

Alberta

(780) 495-2703

Yukon

(867) 393-6777

Région du Pacifique

(604) 666-4153

Inuits de Santé Canada.

des programmes de santé des Premières nations et des
veuillez communiquer avec le bureau régional de la Direction
et les services médicaux nécessaires. Pour plus d'information,
aux populations inuites et des Premières nations les produits
Le Programme des services de santé non assurés procure

msb/pptsp/pptsp1_f.htm

Internet : www.hc-sc.gc.ca/msb/ ou www.hc-sc.gc.ca/

Yukon

(867) 393-6777

Région de l'Atlantique

(902) 426-8050

les propriétaires de maisons de chambres et les propriétaires qui veulent convertir un immeuble non résidentiel en logement accessible aux personnes à faible revenu.

Sans frais : 1 800 668-2642

Internet : www.cmhc-schl.gc.ca/ah-a/af/tr/parelloca.html

Le Programme d'amélioration des maisons d'hébergement est axé principalement sur la rénovation et l'amélioration des refuges d'urgence destinés aux victimes de violence familiale. Des sommes restreintes sont également affectées à la création de nouveaux refuges d'urgence ainsi qu'à la construction de nouveaux foyers d'hébergement transitoire. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le **bureau de la Société canadienne d'hypothèques et de logement** de votre région.

Sans frais : 1 800 668-2642

Internet : www.cmhc-schl.gc.ca/schl.html

Le Programme de réparations d'urgence aide les propriétaires des régions rurales et éloignées à effectuer les réparations d'urgence nécessaires pour qu'ils puissent continuer d'occuper leur domicile en toute sécurité. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le **bureau de la Société canadienne d'hypothèques et de logement** le plus près de chez vous.

Sans frais : 1 800 668-2642

Internet : www.cmhc-schl.gc.ca/schl.html

Le Programme de transfert des services de santé aux Premières nations et aux Inuits vise à confier à ces populations l'administration de leurs programmes et de leurs ressources de santé. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau régional de la **Direction des programmes de santé des Premières nations et des Inuits de Santé** Canada le plus près de chez vous.

Région du Pacifique

(604) 666-2083

Alberta

(780) 495-2703

Saskatchewan

(306) 780-7013

Manitoba

(204) 983-4171

Ontario

(613) 952-0087

Québec

(514) 283-4774





Besoin d'aide? Communiquer avec les téléphonistes du

Gouvernement du Canada au 1 800 O-CANADA (1 800 927-0371)

Le Programme d'aide à la remise en état des logements pour les propriétaires-occupants (Société canadienne d'hypothèques et de logement). Ce programme offre une aide financière aux propriétaires à faible revenu afin de leur permettre de réaliser des travaux pour rendre leur propriété conforme aux normes minimales de santé et de sécurité. Le programme vise les propriétaires à faible revenu vivant dans les réserves, les personnes handicapées, les locataires de logements à prix abordable,

Internet : www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/cpp/disabi_f.shtml

ATS : 1 800 255-4786

Sans frais : 1 800 277-9914

Les prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada offrent aux travailleurs canadiens et aux enfants à leur charge une certaine protection financière contre la perte de revenus attribuable à un handicap.

Internet : www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/public_f.html

Santé Canada.

Il s'agit de l'une des nombreuses publications de Santé Canada visant à améliorer la santé et la sécurité dans les fermes. décideurs intéressés à la santé publique de l'information santé, et fournit à la population, aux chercheurs et aux de recherche dans les domaines de l'agriculture et de la Le bulletin *La santé de la famille agricole* traite des travaux

Internet : www.hc-sc.gc.ca/seniors-aines/pubs/guide/

Téléphone : (613)-952-7606

obtenir des exemplaires auprès de Santé Canada. Le Guide des programmes et services fédéraux pour les aînés donne des renseignements précieux qui aident les aînés à accéder plus facilement aux programmes et aux services que leur offre le gouvernement fédéral. On peut en

Internet : www.hc-sc.gc.ca/hppb/guideap/main.html

Sans frais : 1 888 334-9769

exemples sur la façon de commencer à relever votre niveau d'énergie, à être plus à l'aise dans vos mouvements et à améliorer votre force physique.

Le Carnet de santé de l'enfant permet de consigner facilement tous les renseignements importants concernant le développement de votre enfant. Il s'avère utile lorsque vous discutez avec les membres de la famille, les professeurs, les responsables des services à l'enfance, les médecins et les infirmières. Vous pouvez obtenir des exemplaires du carnet de santé de l'enfant en communiquant avec le **gouvernement du Canada**.

Sans frais : 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

Internet : www.hc-sc.gc.ca/hppb/enfance-jeunesse/cyth/cse/index.html

Le Programme de soins infirmiers communautaires assure des services infirmiers aux populations des Premières nations vivant dans les réserves canadiennes, notamment dans les régions éloignées, isolées et urbaines.

Sans frais : 1 800 267-3367

Téléphone : (613) 957-2691/957-7691

Internet : www.hc-sc.gc.ca/msb

Le Guide alimentaire canadien pour manger sainement vous aide à faire de bons choix alimentaires. Il classe les aliments en quatre groupes : produits céréaliers, fruits et légumes, produits laitiers, viande et substituts. Le guide vous donne des renseignements sur les types d'aliments à choisir pour manger sainement.

Téléphone : (613) 954-5995

Internet : www.hc-sc.gc.ca/hppb/la-nutrition/pub/guide-alim/guide.html

Le Guide d'activité physique canadien pour une vie active a pour but de vous aider à faire des choix avisés concernant l'intégration d'activités physiques à votre quotidien en vue d'améliorer votre santé, de prévenir les maladies et de profiter pleinement de la vie. Le guide donne de nombreux





Formation des infirmiers et infirmières - Des programmes

de formation sont offerts aux infirmiers et infirmières qui dispensent des services aux collectivités inuites et des Premières nations et qui désirent une formation plus poussée, notamment dans la prestation de services de traitement et de services d'urgence.

Sans frais : 1 800 267-3367

Internet : www.hc-sc.ca/msb

Les stages de formation en arpentage et en gestion des

terres destinées aux Autochtones visent à assurer le transfert

aux Premières nations des compétences et des technologies

appropriées dans les domaines de l'arpentage et de la gestion

des terres afin de favoriser la prise de décisions à l'échelle

locale et de développer des relations souples qui tiennent

compte des différences culturelles. Pour plus d'information,

veuillez communiquer avec un bureau régional de la Division

des levés officiels de Ressources naturelles Canada :

Colombie-Britannique (604) 666-5326

Alberta (780) 495-2674

Saskatchewan (306) 780-5402

Manitoba (204) 983-3793

Ontario (416) 973-1006

Québec (418) 648-5725

Région de l'Atlantique (902) 661-6766

Yukon (867) 667-3950

Territoires du Nord-Ouest (867) 669-3903

Nunavut (867) 975-4629

Région de la capitale nationale (613) 995-2604

Internet: www.geocan.nrcan.gc.ca/lscd

du Centre de ressources humaines le plus près de chez vous
ou consulter le site à l'adresse suivante :

Internet: www.hrdc-drh.gc.ca/maps/national/canadax.shtml

Si vous cherchez du travail et avez besoin d'aide, vous pouvez
consulter le **Service de placement électronique**, la Banque
nationale d'emplois et CanWIN à l'adresse suivante :

www.hrdc-drh.gc.ca/common/workx.shtml

Perfectionnement des compétences Programmes nationaux

Le **Programme de promotion de la femme de Condition**

fémnine Canada offre une aide financière et technique aux
groupes de femmes et aux autres organismes bénévoles qui
oeuvrent pour l'égalité des femmes et appuient des projets
concrets visant à trouver des solutions aux problèmes
économiques, sociaux, politiques et juridiques des femmes.
Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le

bureau de Condition féminine Canada de votre région :

Colombie-Britannique/Yukon (604) 666-3465
Saskatchewan (306) 975-5321
Calgary (403) 292 5544
Edmonton (780) 495 5020
Manitoba (204) 984-7016
Ontario (416) 952-2182
Montréal (514) 283-3150 ou 1 888 645-4141

Québec (418) 648-3413
ATS : (418) 648-5607

Région de l'Atlantique (506) 851-3644

Nunavut (403) 292-5544

Territoires du Nord-Ouest (403) 292-5544

Région de la capitale nationale (613) 995-7835

ATS : (613) 996-1322

Internet: www.swc-cfc.gc.ca/wmnpog/index.html





Forces canadiennes - Les citoyens et les citoyennes du Canada qui sont âgés de 17 ans ou plus le 1^{er} juillet de l'année de l'enrôlement et qui ont terminé au moins la dixième année peuvent entrer dans les Forces canadiennes régulières ou de réserve. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau de recrutement le plus près de chez vous.

Téléphone : (613) 992-2403

Internet : www.recruiting.dnd.ca

Le **Programme du travail** est axé sur le milieu de travail, sur les changements qui touchent le milieu de travail et sur les besoins des employeurs et des employés canadiens. Les secteurs sous réglementation fédérale comprennent notamment les télécommunications, les transports, les banques, la radiodiffusion et les sociétés d'État. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec les services de téléphonistes du **gouvernement du Canada** pour obtenir les coordonnées du **Centre de ressources humaines** le plus près de chez vous ou consulter les adresses suivantes :

Internet : www.hrdc-drh.gc.ca/common/homex.shtml

ou **<http://labour-travail.hrdc-drh.gc.ca/doc/lab-trav/tra>**

Les **Homages canadiens** garantissent une présence militaire dans les régions peu peuplées du Canada, soit le long des côtes et dans les régions éloignées, zones qui ne pourraient être desservies facilement et de façon économique par d'autres éléments de l'organisation militaire.

Téléphone : (613) 995-6581

Internet : www.dnd.ca/tr/archive/2000/feb00/18ottawa_b_f.htm

Services d'emploi Le **Centre des ressources humaines** de votre localité vous permettra d'obtenir des renseignements sur les perspectives d'emploi et sur les programmes destinés aux enfants et aux familles, aux jeunes, aux aînés, aux chômeurs, aux personnes handicapées, aux Autochtones et aux Canadiens qui travaillent. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec les services de téléphonistes du **gouvernement du Canada** pour obtenir les coordonnées



Le Programme d'initiatives culturelles de Patrimoine Canada fournit une aide financière et technique aux organismes canadiens voués aux arts et au patrimoine afin qu'ils puissent inviter des artistes d'autres régions du Canada aux manifestations culturelles qu'ils organisent dans leur région. Le programme vise à mieux faire connaître les réalisations artistiques canadiennes.

Téléphone : (819) 994-9612

Internet : www.pch.gc.ca/offhangoff/bulletin/vol4_no3/francais/page6.html

Le Réseau canadien d'information sur le patrimoine sert d'intermédiaire pour favoriser un accès efficace à l'information sur le patrimoine canadien et international, pour la formation et le plaisir du grand public et dans l'intérêt collectif des musées canadiens.

Sans frais : 1 800 520-CHIN (2246)

Internet : www.chin.gc.ca

Emploi

Programmes nationaux

Le programme d'**assurance-emploi (AE)** permet aux travailleurs en chômage de toucher des prestations temporaires de soutien au revenu pendant qu'il sont à la recherche d'un emploi. D'autres prestations de revenu sont également versées aux travailleurs en congé de maladie ou en congé parental à la suite de la naissance ou de l'adoption d'un enfant. Depuis le 31 décembre 2000, les prestations parentales et de maladie de l'AE ont été prolongées à 50 semaines.

Internet : www.hrdc-drh.gc.ca/ae-ei/assurance-emploi.shtml

Le Cadre des instructeurs de cadets est composé d'adultes qui, dans leur temps libre, offre bénévolement à la jeunesse canadienne la possibilité de relever des défis et d'acquérir des connaissances par le biais du programme des cadets.

Sans frais : 1 800 935-5555

Internet : www.cadets.ca



Région de l'Atlantique (506) 851-2302
 Région de la capitale nationale (819) 997-8869

Internet : www.pch.gc.ca/arts/heritage/pam_f.htm

Le Programme de promotion des femmes autochtones

fournit une aide financière et technique pour aider les femmes autochtones à influencer sur les politiques, les programmes, les lois et les décisions qui ont une incidence sur leur bien-être social, culturel, économique et politique. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau de Patrimoine Canada de votre région.

Région de l'Ouest (604) 666-0176

Région des Prairies et du Nord (204) 983-3601

Ontario (416) 954-9243 ou

1 800 839-8221

(514) 283-2332

(506) 851-7066

(819) 997-0055

Administration centrale

Internet : www.pch.gc.ca/progs/autochtone.htm

Le Programme de politique culturelles internationales

subventionne des particuliers ou des groupes soucieux de faire connaître la culture canadienne à l'étranger. Dans le cadre de ses activités, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international fournit une aide au secteur culturel par le biais de son programme de subventions et de son programme de développement des entreprises.

Téléphone : (613) 992-6283

Internet : www.dfa-it-maeci.gc.ca

Le Programme des langues officielles vise à promouvoir

le français et l'anglais dans la société canadienne et à favoriser l'épanouissement des collectivités francophones et anglophones qui se trouvent en situation minoritaire.

Téléphone : (819) 997-0055

Internet : www.pch.gc.ca/progs/langoff.htm

Programmes et services de soutien aux arts, aux organismes de mise en valeur du patrimoine, aux musées et aux parcs nationaux.

Programmes nationaux

L'Atlas national du Canada donne un aperçu global de la géographie physique, économique et culturelle du pays.

Téléphone : (613) 992-4342

Internet : <http://atlas.gc.ca>

Parcs Canada a pour mandat de créer des parcs et des sites historiques nationaux afin de protéger et de faire connaître

le patrimoine naturel et culturel du Canada. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau national de

Parcs Canada.

Téléphone : (819) 997-0055

Internet : www.pch.gc.ca/ac-os/parcs.htm

Le Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiodiffusion fournit une aide financière et technique à

13 sociétés de communication autochtones pour la production et la diffusion d'émissions de radio et de télévision en langues autochtones.

Téléphone : (819) 994-2067

Internet : www.pch.gc.ca

Le Programme d'aide aux musées fournit une aide financière et technique aux musées canadiens et aux institutions connexes. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau de Patrimoine Canada de votre région :

Région de l'Ouest (604) 666-5054

Prairies et Territoires

du Nord-Ouest (204) 983-2139

Ontario (416) 973-5400

Est du Québec (418) 648-7116

Ouest du Québec (514) 496-5380





Besoin d'aide? Communiquer avec les téléphonistes du

Gouvernement du Canada 1 800 9-CANADA (1 800 922-6237)

Le programme **Logement adaptés : Aînés autonomes aide** les propriétaires et les locataires à acquitter les frais d'aménagement domiciliaires permettant aux personnes âgées à faible revenu de vivre plus longtemps chez eux de façon autonome. Le programme accorde des allocations uniques, non remboursables, pouvant aller jusqu'à 2 500 dollars. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec les services de téléphonistes du **gouvernement du Canada** pour obtenir les coordonnées du bureau de la Société canadienne d'hypothèques et de logement le plus près de chez vous.

Sans frais : 1 800 668-2642

Internet : www.cmhc-schl.gc.ca/schl.html

La Pension de retraite du Régime de pensions du Canada assure aux personnes retraitées une pension mensuelle dont le montant dépend des sommes qui ont été cotisées au cours de la vie active et de la durée de la cotisation. L'âge normal de la retraite est de 65 ans, mais le montant peut être rajusté de façon à permettre des versements dès l'âge de 60 ans ou au plus tard à 70 ans.

La Prestation de survivant du Régime de pensions du Canada est versée à la succession, au conjoint survivant et/ou aux enfants à charge d'un cotisant décédé. Il existe trois types de prestations de survivant : la prestation de décès, la pension de conjoint survivant et la prestation aux enfants.

La prestation de Sécurité de la vieillesse est une prestation mensuelle versée aux personnes de 65 ans et plus qui ont vécu au Canada pendant au moins 10 ans après avoir atteint l'âge de 18 ans et qui sont des résidents autorisés au moment de l'approbation de la demande de pension.

Le Supplément de revenu garanti est une prestation mensuelle versée aux pensionnés qui disposent d'un revenu limité ou qui n'ont pas d'autre revenu que la pension de base.

L'allocation est une prestation mensuelle versée aux conjoints survivants (de sexe opposé ou de même sexe), âgés de 60 à 64 ans, de pensionnés de la Sécurité de la vieillesse. Ces prestations sont payables lorsque les exigences relatives à l'état civil, au revenu et à la résidence sont satisfaites.

(Nota : Il est nécessaire de soumettre une demande pour toucher des prestations en vertu de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada. Les prestations ne sont pas versées automatiquement.)

Sans frais : 1 800 277-9914

ATS : 1 800 255-4786

Internet : www.hrdc-drh.gc.ca/isp





Le programme des **Rangers juniors canadiens** est un

programme communautaire national visant la mise sur pied de patrouilles de jeunes au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, dans le Nunavut, en Ontario, en Colombie-Britannique, à Terre-Neuve et au Québec. Il encourage le civisme, la responsabilité communautaire, la santé et le bien-être individuels ainsi que l'estime de soi chez les jeunes, afin de favoriser la solidarité et la santé des collectivités. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le chef des Réserves et cadets.

Téléphone : (613) 995-9524

Internet : www.dnd.ca/eng/archive/1998/jul198/ranger_b_f.htm

Canada offre des capitaux à de jeunes entrepreneurs désireux d'acheter, de mettre sur pied, de moderniser ou de développer une entreprise. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec les services de téléphonistes du **gouvernement du Canada** pour obtenir les coordonnées du bureau de **Développement économique Canada** le plus près de chez vous.

Téléphone : (514) 283-6412

Internet : www.dec-ced.gc.ca/

Provinces de l'Atlantique

Le **programme Connexion Jeunes entrepreneurs** offre des renseignements, des conseils et un financement aux jeunes de 18 à 29 ans inclusivement de la région de l'Atlantique qui souhaitent créer ou développer une entreprise.

Sans frais : 1 800 668-1010

Internet : www.acoa.ca/f/financial/capital.shtml

Nord

Le programme **Jeunes stagiaires** de l'Initiative fédérale du

développement économique dans le Nord de l'Ontario

fournit aux diplômés de niveau postsecondaire une expérience professionnelle valable dans les domaines du développement des entreprises et du développement économique, afin de leur permettre d'obtenir des emplois à plus long terme. Les stagiaires doivent avoir moins de 30 ans et doivent avoir reçu leur diplôme dans les trois ans précédant leur embauche dans le cadre du programme.

Internet : <http://fednor.ic.gc.ca>





offerts aux jeunes dans votre région, veuillez communiquer avec le bureau de Développement des ressources humaines Canada de votre localité.

Sans frais : 1 800 935-5555

Internet : www.youth.gc.ca/yesinfo/index_f.html

La subvention canadienne pour l'épargne-études encourage les parents à financer l'éducation postsecondaire de leurs enfants, grâce à un régime enregistré d'épargne-études (REEE). La subvention peut s'élever à 400 \$ par année et pourrait totaliser 7 200 \$.

Sans frais : 1-888-276-3624

Internet : www.hrdc-drh.gc.ca/hrib/learnlit/cesg/menu/homex.shtml

Programmes régionaux

Provinces de l'Ouest

Le Programme d'appui au commerce international (PECI) aide les petites et les moyennes entreprises de l'Ouest canadien à mieux faire face à la concurrence sur le marché international en embauchant des diplômés pour réaliser certaines activités liées au commerce et à l'exportation.

Sans frais : 1-888-338-WEST (9378)

Internet : www.wd.gc.ca/trs/finance/programs/xitpp.html

Le Programme promoteur anglophone en sciences et technologie aide les petites entreprises à embaucher des diplômés en sciences et en technologie pour réaliser des projets d'adoption de la technologie visant à accroître la productivité.

Sans frais : 1 888 338-WEST (9378)

Internet : www.wd.gc.ca/trs/finance/programs/xfirstjb.html



Sans frais : 1 800 935-5555
Internet : <http://youth.hrdc-drhc.gc.ca/programs/yscx.shtml>
La *Stratégie d'emploi des jeunes* aide les jeunes à acquérir l'expérience, les connaissances, les compétences et l'information nécessaires pour se préparer au marché du travail et y participer pleinement. Pour vous renseigner sur les débouchés

Sans frais : 1 800 575-9200
Internet : www.schoolnet.ca/
Courriel : schoolnet@ic.gc.ca
L'objet principal de *Service jeunesse Canada* est de financer des organismes qui créent des projets de service communautaire pour les jeunes, de 15 à 30 ans inclusivement, qui font face à de plus grandes difficultés pour ce qui est de l'intégration au marché du travail.

Sans frais : 1 800 856-8488
Internet : www.recruiting.dnd.ca/
Le programme *Rescorl canadien* est le fruit de la collaboration d'*Industrie Canada* avec les provinces et les territoires, les milieux de l'éducation et le secteur privé. Il fournit aux écoles et aux bibliothèques canadiennes un accès à grande vitesse à l'autoroute de l'information.

Téléphone : (613) 995-2534
Internet : www.dnd.ca/eng/archive/1998/jul98/ranger_b_f.htm
Recrutement carrières dans les Forces canadiennes — Les citoyens et les citoyennes du Canada âgés d'au moins 17 ans, le 1^{er} juillet de l'année de l'enrôlement, et qui ont terminé au moins la dixième année peuvent entrer dans les Forces canadiennes. Pour en savoir davantage sur votre avenir dans les **Forces canadiennes**, veuillez communiquer avec le bureau de recrutement le plus près de chez vous.

Information à la population-Jeunes
afin de favoriser la solidité et la santé des collectivités. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le chef des Réserves et cadets.



Le programme des **Parcs jeunesse Canada** est un programme communautaire national visant la mise sur pied de patrouilles de jeunes au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, dans le Nunavut et au Québec. Il encourage le civisme, la responsabilité communautaire, la santé et le bien-être individuels ainsi que l'estime de soi chez les jeunes.

Internet : www.dfait-maeci.gc.ca/francais/culture/youthex.htm

Sans frais : 1 800 267-8376

d'étudier à l'étranger.

Les **Programmes internationaux d'échanges jeunesse** et **l'échange de jeunes travailleurs** offrent aux jeunes Canadiens et Canadiennes l'occasion de travailler ou

Internet : www.dfait-maeci.gc.ca/interns

Sans frais : 1 800 559-2888

Le **Programme de stages internationaux pour les jeunes** procure à de jeunes Canadiens et Canadiennes une expérience de travail à l'étranger qui leur permettra par la suite d'utiliser leurs nouvelles compétences sur le marché du travail canadien.

Internet : www.hc-sc.gc.ca/msb

gouvernement du Canada.

Les centres de traitement mis sur pied dans le cadre du **Programme de lutte contre l'abus de solvants chez les jeunes** dispensent des services de prévention et de traitement. Pour vous renseigner sur le centre le plus près de chez vous, veuillez communiquer avec les services de téléphonistes du

Internet : www.pch.gc.ca/ycw-jct/francais/parcs.htm

ATS : 1 800 465-7735

Sans frais : 1 800 935-5555

du pays autre que la leur.

Le programme **Jeunesse Canada au travail** dans les **parcs nationaux et les lieux historiques nationaux** offre à 350 étudiants, âgés de 16 à 18 ans, des occasions de travail dans certains parcs et sites historiques nationaux, dans une région

Le Programme Horizons Sciences en agriculture et en agroalimentaire finance des projets de recherche qui emploient de nouveaux diplômés en science agroalimentaire et en médecine vétérinaire.

Provinces de l'Est : (450) 346-4494, poste 182
Provinces de l'Ouest : (613) 759-7860

Internet : www.agr.ca/progser/sh_f.phtml

Le programme Jeunes stagiaires Canada verse des subventions salariales aux employeurs qui offrent une expérience de travail significative à des jeunes qui ont quitté l'école, sont sans emploi ou sont sous-employés. Le programme porte sur des secteurs clés comme les sciences et la technologie, le commerce international et le développement, qui sont fortement axés sur les connaissances et les techniques.

Internet : <http://youth.hrdc-dhrc.gc.ca/programs/yicx.shtml>

Le programme Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles offre à 900 étudiants âgés de 18 à 30 ans, de niveau postsecondaire, l'occasion d'utiliser leurs compétences en milieu de travail dans leur deuxième langue officielle ou dans les deux langues officielles, généralement dans une région du Canada autre que la leur.

Sans frais : 1 800 935-5555

ATS : 1 800 465-7735

Internet : www.canadianheritage.gc.ca/ycw-jct/francais/Apercu.htm

Le programme Jeunesse Canada au travail dans les établissements du patrimoine offre à plus de 800 étudiants canadiens âgés de 16 à 30 ans des emplois d'été dans les musées, les services d'archives, les bibliothèques et les autres institutions culturelles et du patrimoine dans les différentes régions du Canada.

Sans frais : 1 800 935-5555

ATS : 1 800 465-7735

Internet : www.pch.gc.ca/ycw-jct/francais/voues_99.htm





programme Emploi jeunesse, les centres du PAC offrent des stages de trois mois aux jeunes Canadiens et Canadiennes âgés de 15 à 30 ans. Le PAC n'accepte plus de demandes d'implantation de nouveaux centres. Pour trouver un centre du PAC près de chez vous, veuillez appeler :

Sans frais : 1 800 575-9200

Internet : <http://cap.ic.gc.ca>

Le Programme de financement pour jeunes entrepreneurs a pour mandat d'offrir aux jeunes entrepreneurs de 18 à 34 ans une base solide pour mettre sur pied une nouvelle entreprise. La Banque de développement du Canada fournit le financement nécessaire.

Sans frais : 1 888 INFO-BDC

Internet : www.bdc.ca

Le Programme des collections numériques du Canada offre aux jeunes de 15 à 30 ans l'occasion d'acquérir une expérience de travail pratique et des compétences précieuses, en leur permettant de créer des sites Web sur le Canada pour les afficher sur le World Wide Web. Le programme améliore aussi l'accès des institutions culturelles canadiennes et d'autres organisations à leurs collections et encourage l'écllosion d'entreprises créatives.

Sans frais : 1 800 465-7766

Internet : <http://collections.ic.gc.ca>

Le Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral contribue à réduire le chômage chez les jeunes en permettant à ces derniers d'acquérir de l'expérience et des compétences essentielles, grâce à des stages dans la fonction publique fédérale. On a réservé environ 28 p. cent des postes de stagiaires aux jeunes vivant dans les régions rurales.

Sans frais : 1 800 495-8775

Internet : www.tbs-sct.gc.ca/yip-psj/



Parentalités pour l'emploi d'été est un projet conjoint entre le **gouvernement du Canada** et les associations d'affaires pour promouvoir l'embauche d'étudiants pendant l'été au sein de leur communauté.

Il y a 340 bureaux de **DRHC pour étudiants au Canada**.

Le personnel des bureaux de DRHC aide les étudiants à se trouver un emploi d'été, tout en leur offrant des séances d'information de groupe sur la rédaction de curriculum vitae, la préparation d'entrevues et la recherche d'emploi sur le marché du travail d'aujourd'hui.

Sans frais : 1-800-935-5555

Internet : www.youth.gc.ca

Ordinateurs pour les écoles est un programme du gouvernement fédéral faisant participer toutes les provinces et ses territoires, le secteur privé et des groupes de bénévoles. Dans le cadre de ce programme, on recueille, on répare et on remet à neuf des ordinateurs excédentaires, donnés par les administrations publiques et les sociétés privées aux écoles et aux bibliothèques de tout le Canada.

Sans frais : 1 888 636-9899

Internet : www.schoolnet.ca/cfs-ope/

Le **Programme canadien de prêts aux étudiants** fournit une aide financière (prêts ou bourses) aux étudiants admissibles, en fonction de leurs besoins financiers prouvés.

Sans frais : 1 800 733-3765 (français)

ATS : 819-994-1218

Internet : [www.hrdc-drhc.gc.ca/hrdb/learnlit/cslp/](http://www.hrdc-drhc.gc.ca/hrdb/learnlit/cslp/common/indexx.shtml)

common/indexx.shtml

Dans le cadre d'un partenariat entre les collectivités et les administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et municipales, le **Programme d'accès communautaire (PAC)** a cofinancé l'établissement de sites publics d'accès à l'Internet, ainsi que les activités de formation connexes. Plus de 5 000 centres d'accès ont été approuvés ou mis sur pied dans les régions rurales. En outre, avec le parrainage du



Le programme **Étudiants pour les entreprises** fait appel à des étudiants de niveau postsecondaire et à des diplômés récents pour aider les petites et les moyennes entreprises canadiennes à utiliser efficacement l'Internet et le commerce électronique dans le cadre de leurs activités commerciales.

Sans frais : 1 888 807-7777

Internet : www.scp-ebb.com

Les **Initiatives d'information et de sensibilisation jeunesse**

visent à procurer un appui financier aux organismes qui élaborent et entreprennent des activités qui font appel aux collectivités et sensibilisent le public aux questions directement liées à l'emploi des jeunes.

Sans frais : 1 800 935-5555

Internet : www.youth.gc.ca

Katimavik est un programme national de service bénévole qui permet à des groupes bilingues de jeunes Canadiens et Canadiennes de connaître leur pays, de servir la collectivité, d'apprendre à travailler ensemble et de développer des compétences en leadership et en communication.

Sans frais : 1 888 525-1503

Internet : www.katimavik.org/

Objetif emploi d'été pour étudiants (OEEÉ) de

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) prépare les étudiants à intégrer le marché du travail, c'est-à-dire créer des expériences de travail estival à l'intention des élèves du secondaire et des élèves du niveau postsecondaire. Les quatre principaux volets du programme OEEÉ sont les suivants :

PlACEMENT carrière-été offre des contributions salariales aux employeurs des secteurs privé, public et sans but lucratif afin de créer pour les étudiants des emplois d'été reliés aux carrières.

Prêt aux étudiants-entrepreneurs prête aux étudiants

jusqu'à concurrence de 3 000 \$ pour créer leur propre emploi estival. Ces prêts sont exempts d'intérêts.



Cadets Canada aide les jeunes Canadiens et Canadiennes à développer leurs aptitudes physiques, leur civisme, leur esprit d'équipe et leurs qualités de chef, grâce à une formation don- née par 6 000 officiers du **Cadre des instructeurs de cadets**. Pour plus d'information, veuillez demander à un(e) téléphoniste du **gouvernement du Canada** où se trouve l'unité de cadets de la marine, de l'armée ou de l'aviation de votre région.

Sans frais : 1 800 935-5555

Internet : www.cadets.ca

Le **Collège militaire royal du Canada (CMR)** pose les fonde- ments des qualités professionnelles et personnelles néces- saires pour relever les défis uniques d'une carrière d'officier dans les **Forces canadiennes**.

Sans frais : 1 800 856-8488

Internet : www.rm.c.ca

Le **programme Connexion Travail** et le **Rapporteur national des diplômé(s)** permettent aux étudiants et aux diplômés de mieux se renseigner sur les emplois disponibles et les employeurs dans leur domaine d'études, et offrent aux employeurs un outil de recrutement simple, efficace et économique.

Sans frais : 1 800 930-9643

Internet : <http://ngr.schoolnet.ca/>

Le **Conseil de liaison des Forces canadiennes** aide les personnes de 17 à 30 ans qui songent à se joindre à la Force de réserve. L'organisation aide également les réservistes à obtenir des autorisations d'absence auprès de leurs employeurs civils et de leurs établissements d'enseignement afin de suivre leur formation militaire, sans entamer leurs vacances payées.

Sans frais : 1 800 567-9908

Internet : www.vcds.dnd.ca/cffc



Le Programme d'expérience de travail pour les jeunes

l'unité et les jeunes des Premières nations permet à de jeunes chômeurs qui ont quitté l'école d'acquérir une expérience de travail. Le programme fournit à cet effet des subventions salariales et offre également des activités visant à améliorer l'employabilité des participants. Ces derniers ont la possibilité de rehausser leurs aptitudes professionnelles et d'améliorer leurs perspectives d'emploi tout en participant aux activités de leurs collectivités.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec votre bureau régional d'AINC.

Colombie-Britannique

Alberta (780) 495-2805 ou

(780) 495-3791

Saskatchewan

(306) 780-8216

(204) 983-0678

Ontario

(416) 973-3164

Québec

(418) 648-7797

Atlantique

(902) 661-6345 ou

(902) 661-6360

Yukon

(867) 667-3364

Territoires du Nord-Ouest

(867) 669-2548 ou

(867) 669-2629

Nunavut

(867) 975-4500

Internet : www.ainc-inac.gc.ca/ps/ys/contact_f.html

L'Ally des communautés canadiennes est un programme basé sur l'Internet qui encourage les élèves à décrire la géographie de leur collectivité et à découvrir comment elle s'inscrit dans le contexte national.

Téléphone : 613-947-1245

Internet : <http://cgdi.gc.ca/ccatlas/ccatlasf/atlas.html>

Pour s'informer sur la **Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada**, composer le 1 800 935-5555.

Internet : www.youth.gc.ca/

Affaires indiennes et du Nord Canada (AIINC) offre plusieurs programmes destinés aux jeunes Autochtones. Mentionnons notamment les suivants :

Le Programme carrière-été pour les étudiants inuits et ceux des Premières nations offre des subventions salariales qui permettent d'appuyer des stages estivaux de formation professionnelle et de formation pour les étudiants inuits et ceux des Premières nations vivant dans les réserves ou dans des collectivités autochtones reconnues.

Le Programme de camp d'été scientifique et technologique pour les jeunes des Premières nations et les jeunes Inuits permet d'initier des participants d'âge scolaire aux domaines des sciences et des nouvelles technologies, leur ouvrant ainsi de nouvelles perspectives sur le plan de l'éducation et de l'emploi.

Le Programme d'alliance travail-études pour les écoles des Premières nations aide les écoles secondaires des Premières nations à mettre sur pied des programmes d'alliance travail-études et à les développer. Le programme vise à créer des possibilités de travail-études qui offrent une expérience de travail significative dans un milieu positif.

Le Programme d'entrepreneuriat pour les jeunes Inuits et les jeunes des Premières nations offre une aide aux jeunes qui veulent devenir travailleurs autonomes ou créer leur propre petite entreprise. Le programme offre de l'encadrement, des ateliers, de la formation et du micro-crédit.





Internet : www.fednor.ic.gc.ca

Le programme des *Initiatives commerciales* dans le cadre de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor) encourage les entreprises du Nord de l'Ontario à accéder aux marchés mondiaux et à accroître la part de la région dans le commerce international et interprovincial.

Nord de l'Ontario

Internet : www.wd.gc.ca/eng/export/expread.html
Sans frais : 1 888 338-WEST (9378)

Le *Programme Prêt à exporter* offre des programmes et des services destinés à aider les petites entreprises de l'Ouest canadien intéressées à accéder aux marchés internationaux.

Ouest

Programmes régionaux

Internet : www.agr.gc.ca/progser/aims_f.phtml

L'Initiative interministérielle fédérale *Stratégies de développement des marchés agroalimentaires* vise à inciter les industries agroalimentaires canadiennes à accroître leurs exportations, grâce à l'élaboration et à la mise en oeuvre de stratégies globales concernant les marchés d'exportation.

Internet : www.infoexport.gc.ca

Sans frais : 1 888 811-1119

Service des délégués commerciaux — Les délégués commerciaux du Canada, présents dans plus de 130 bureaux autour du globe, fournissent des services et des renseignements essentiels aux entreprises canadiennes capables d'exporter sur les marchés étrangers.

Internet : <http://atn-riae.agr.ca>

Le *Service d'exportation agroalimentaire* offre un accès facile et centralisé à de l'information sur les marchés internationaux, à des conseils sur le commerce d'exportation et à des services de soutien à l'exportation.

Le programme **Nouveaux Rapporteurs sur les marchés**

Aliments parraine des missions spéciales qui permettent aux exportateurs de découvrir les marchés européens naissants. Ces missions aident les entreprises canadiennes à décider si elles veulent ou non rechercher des débouchés outre-mer, et comment s'y prendre.

Téléphone : (613) 996-5568

Internet : www.dfait-maeci.gc.ca

Le **Programme d'apport technologique** aide les petites et moyennes entreprises canadiennes à accéder à la technologie canadienne ou étrangère, et à créer des partenariats de R.-D. Veuillez appeler le **Conseil national de recherches du Canada**.

Sans frais : 1 877 994-4727

Internet : www.nrc.ca/irap/tip_french.html

Le **Programme de développement des marchés d'exportation** a pour but d'accroître les exportations de biens et de services canadiens, en partageant les coûts d'activités que les entreprises ne pourraient normalement pas entreprendre seules.

Sans frais : 1 800 267-8376

Internet : www.infoexport.gc.ca/pemd/menu-f.asp

Le **Programme WIN Exports** consiste en une base de données confidentielles des exportateurs canadiens. Y ont accès les compagnies qui fabriquent des produits canadiens ou fournissent des services à l'étranger. Cette base est utilisée par les agents commerciaux du **ministère des Affaires étrangères et du Commerce international** situés dans plus de 130 villes étrangères afin d'aider les compagnies canadiennes à réussir sur le marché international.

Téléphone : (613) 944-1078

Internet : www.infoexport.gc.ca/wineports/home_f.html

Le **Programme des ports d'excellence à l'exportation** canadienne sensibilise les entreprises canadiennes à

l'importance de l'exportation pour l'économie canadienne et les encourage à se lancer dans l'exportation.

Internet : www.infoexport.gc.ca/programs-f.asp





Commerce

Équipe Canada inc. constitue un guichet unique de services à l'exportation. Inspirée de l'esprit de partenariat qui a fait le succès des missions commerciales d'Équipe Canada, Équipe Canada inc. est un réseau commercial virtuel offrant aux entreprises canadiennes un point d'accès à un large éventail de fournisseurs gouvernementaux de services à l'exportation. Les entreprises intéressées à savoir comment accéder aux programmes et aux services de développement des marchés d'exportation peuvent appeler :

Sans frais : 1 888 811-1119

Exportsource, le site Web d'Équipe Canada, regroupe les fonds de renseignements du gouvernement sur l'exportation, les rendant accessibles au public grâce à un seul véhicule, 24 heures par jour, sept jours par semaine, de partout au Canada. **Internet : www.exportsource.gc.ca**

Programmes nationaux

Le **Centre des occasions d'affaires internationales** apparie les occasions d'affaires partout dans le monde et les intérêts des exportateurs canadiens, plus particulièrement les petites et moyennes entreprises.

Internet : www.infoexport.gc.ca/programs-f.asp

Le programme **Nouveaux importateurs aux États-Unis** présente aux entreprises canadiennes n'exportant pas encore vers les États-Unis des renseignements essentiels sur l'exportation, et leur fournit des occasions de contact direct avec les marchés des États américains frontaliers.

Internet : www.dfait-maeci.gc.ca/can-am/

Le Programme IDEE-PME du Développement économique Canada aide les petites et moyennes entreprises à réaliser des projets portant sur l'innovation, la recherche et le développement, la conception, le développement des marchés et des exportations, l'entrepreneuriat et la création d'un climat d'affaires favorable.

Sans frais :

1 800 567-6451	Abitibi-Témiscamingue
1 800 463-9073	Bas-Saint-Laurent
1 866 368-0044	Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine
1 800 567-1418	Centre-du-Québec
1 800 463-1707	Côte-Nord
1 800 567-6084	Estrie
1 800 430-6844	Laval – Laurentides – Lanaudière
1 800 567-8637	Mauricie
1 800 284-0335	Montréal
1 800 561-0633	Nord-du-Québec
1 800 561-4353	Outaouais
1 800 463-5204	Québec – Chaudière-Appalaches
1 800 463-9808	Saguenay – Lac-Saint-Jean

Internet: www.dec-ced.gc.ca





entreprises au capital, à l'information et aux marchés. Les
Partenariats communautaires de FedNor appuient plusieurs
programmes, notamment :

Les initiatives de **Communautés de FedNor** aident les
collectivités du Nord de l'Ontario à développer et à améliorer
l'infrastructure et les réseaux de télécommunication en vue
d'accroître les possibilités pour les entreprises locales d'étendre
les réseaux de lignes à haute vitesse aux régions rurales et de
stimuler le développement économique communautaire.

Le **Fonds d'aide aux projets touristiques de FedNor** soutient
et renforce l'industrie touristique du Nord de l'Ontario par
l'octroi de fonds pour le développement coopératif régional à
grande échelle de la commercialisation du tourisme et des
voyages à forfait.

Le **Fonds de développement économique du Nord de
l'Ontario de FedNor** offre de l'aide financière et autre pour
des projets qui s'inscrivent dans des stratégies visant la
création d'emplois et la croissance économique.

Le **Fonds d'innovation de FedNor** contribue à relever la
compétitivité des entreprises du Nord de l'Ontario et à faciliter
leur intégration à une économie fondée sur le savoir, en
favorisant les rapports entre la communauté scientifique et
les diverses industries.

Sans frais : 1 800 333-6673

Internet : <http://fednor.gc.ca>

Programmes régionaux

Provinces de l'Ouest

L'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP), direction générale d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, travaille avec les gens des Prairies au développement d'un secteur agricole viable et à la mise en place d'une économie rurale durable. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau régional le plus près de chez vous :

Nord de l'Alberta et C.-B.	(780) 495-3307
Sud de l'Alberta	(403) 292-5638
Nord de la Saskatchewan	(306) 975-4693
Sud de la Saskatchewan	(306) 780-5150
Manitoba	(204) 983-2243
Information générale	(306) 780-5019

Internet: www.agr.ca/pfra

Le Programme des pâturages communautaires aide les producteurs à renforcer leurs exploitations en leur permettant d'utiliser des pâturages communautaires durant l'été pour y faire paître le bétail et encourager une production bovine de qualité, à long terme, en mettant à leur disposition de bons taureaux à des fins de reproduction. Ce programme vise également à protéger les terres peu productives contre l'érosion grâce au maintien d'un couvert végétal permanent. Pour plus d'information :

Téléphone : (306) 780-5154

Internet : www.agr.ca/pfra/cpprogrf.htm

Nord de l'Ontario

La mission de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor) consiste à promouvoir la croissance économique, la diversification, la création d'emplois et l'autonomie à long terme des collectivités en collaborant avec des partenaires communautaires et d'autres organismes afin d'améliorer l'accès des petites





dans la région de la capitale nationale ou communiquer avec un inspecteur de l'un des bureaux régionaux de **Ressources**

naturelles Canada :

Pacifique (604) 666-0366
Ouest (403) 292-4766
Ontario (613) 995-8439
Québec (514) 652-3999
Atlantique (902) 426-3599

Internet : www.nrcan.gc.ca/mms/exploisit

Le programme **Soutien au développement de l'aquaculture** offre un soutien aux aquaculteurs par l'entremise des coordonnateurs régionaux de l'aquaculture et des agents de la protection de la santé des poissons de **Pêches et Océans Canada**. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le coordonnateur de l'aquaculture de votre région :

Pacifique (604) 666-3152
Centre et Arctique (204) 983-5000
Région des Laurentides (418) 648-7747
Maritimes (902) 426-2506
Terre-Neuve (709) 772-4423
Goffe (506) 851-7780
Région de la capitale nationale (613) 993-0999

Internet : www.dfo-mpo.gc.ca

Le programme des **Systèmes énergétiques dans les collectivités** aide les collectivités canadiennes à satisfaire leurs besoins énergétiques en cherchant à mettre à profit les systèmes centralisés de chauffage et de climatisation, la production combinée de chaleur et d'électricité (cogénération), la récupération de l'énergie résiduelle, le stockage thermique et les sources locales d'énergies renouvelables, en particulier la biomasse. Pour plus d'information :

Téléphone : (613) 992-1832

Internet : www.nrcan.gc.ca/es/etb/cetc/cetichome.htm



Les services et programmes concernant les explosifs visent les explosifs et les pièces pyrotechniques, notamment l'obtention de permis et l'inspection, les principes d'établissement de la distance de sécurité pour la fabrication et l'entreposage, ainsi que la formation. Pour plus d'information sur les cours et les publications, veuillez composer le (613) 995-8415

Internet : www.agr.ca/progser/fdms_f.phtml

Atlantique
1 800 561-4007
Québec
1 888 886-4775
Ontario
1 800 265-7288
Saskatchewan/Manitoba
1 800 667-7158
C.-B./Alberta/Yukon/T. N.-O.
1 800 642-3890

avec votre bureau régional :
différents. Pour plus d'information, veuillez communiquer
leurs créanciers pour qu'ils essaient de résoudre leurs
agricole met en rapport les agriculteurs insolubles et
Le Service de médiation en matière d'endettement

Internet : www.nrcan.gc.ca/cfs/proj/sci-tech/nets_f.html

Centre de foresterie du Nord
(780) 435-7210
Centre de foresterie de l'Atlantique
(506) 452-3508
Centre de foresterie des Laurentides
(418) 648-5788
Centre de foresterie des Grands Lacs
(705) 759-5740
Centre de foresterie du Pacifique
(250) 363-0600

forêts le plus près de chez vous :
communiquer avec le centre du **Service canadien des**
des superficies boisées. Pour plus d'information, veuillez
outils aux gestionnaires forestiers pour une gestion durable
recherche, transfèrent la technologie et procurent des
des sciences forestières. Ils réalisent des travaux de
Cinq réseaux au Canada s'attachent à des aspects cruciaux
Réseaux de sciences et de technologie en foresterie —

Internet : www.nrc.ca/ctn

Terre-Neuve et Labrador
(709) 772-4342
Région de la capitale nationale
(613) 993-5363



Colombie-Britannique et Yukon (604) 221-3104
Alberta, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut (413) 292-4240
Saskatchewan (306) 975-6741
Manitoba (204) 947-6640
Ontario (416) 973-1419
Québec 1 800 322-4636
Maritimes (506) 454-3768

Conseil national de recherches :

Le Réseau canadien de technologie offre aux petites et moyennes entreprises canadiennes novatrices un accès rapide et personnel à des compétences spécialisées, à de l'information et à des conseils portant sur la façon de relever les défis technologiques et autres défis commerciaux connexes. Pour information, prière d'appeler le coordonnateur régional du

Internet : www.a-inc-inac.gc.ca/

Administration centrale (819) 997-0380
Yukon (867) 667-3100
Colombie-Britannique (604) 666-7891
Alberta (780) 495-2773
T. N.-O./Arctique de l'Est (867) 669-2500
Saskatchewan (306) 780-5945
Manitoba (204) 984-5535
Ontario (416) 973-6234
Québec (418) 648-7551
Nunavut (867) 979-1605
Atlantique (902) 661-6200

des Affaires indiennes et du Nord canadien :

Le Programme de développement économique des collectivités fournit de l'emploi à long terme et des possibilités d'affaires aux Autochtones en les aidant à gérer leurs programmes de perfectionnement des compétences, leurs institutions économiques et leurs entreprises commerciales grâce à un partenariat entre Autochtones, divers ordres de gouvernement et le secteur privé. Pour plus d'information, communiquer avec le bureau régional le plus proche du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien :

Le Programme de consultation agricole d'AgriCulture et AgriBusiness Canada offre aux agriculteurs des conseils confidentiels en matière de gestion financière, par le biais d'un service d'orientation et d'aiguillage ainsi que d'un service personnalisé. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec votre bureau régional.

- Colombie-Britannique/Yukon/Alberta/**
Territoires du Nord-Ouest 1 888 495-3212
- Saskatchewan/Manitoba** 1 888 777-9309
- Ontario** 1 800 265-8135
- Québec** (418) 648-4775
- Atlantique** 1 888 896-1555

Internet : www.agr.ca/progser/fcs_f.phtml

Le Programme de contrôle des pesticides des Terres fournit à l'industrie minière canadienne des services spécialisés en mécanique des roches afin de promouvoir la sécurité dans la configuration des mines et la conception des méthodes d'exploitation. Pour plus d'information :

Téléphone : (613) 996-8604

Internet : www.nrcan.gc.ca/mms/canmet-mtb/bells/encorpgc.htm

Le Programme de mécanisation et d'innovation des mines aide l'industrie canadienne des minéraux et des métaux par des études exploratoires, des travaux de recherche et de développement à but lucratif et à frais partagés, l'essai de produits et le transfert de technologies. Pour plus d'information :

Téléphone : (819) 736-4331, poste 230
Internet : www.nrcan.gc.ca

Le Programme de versement trimestriel des retenues pour les petites entreprises permet aux petites entreprises d'effectuer des versements trimestriels de leurs retenues sur la paye afin d'alléger le fardeau administratif occasionné par la production de versements mensuels. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau des services fiscaux de **Revenu Canada** le plus près.

Sans frais : 1 800 959-5525

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca





Internet : <http://cap.ic.gc.ca>

Sans frais : 1 800 575-9200

Dans le cadre d'un partenariat entre les collectivités et les administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et municipales, le **Programme d'accès communautaire (PAC)** a cofinancé l'établissement de sites publics d'accès à l'Internet, ainsi que les activités de formation connexes. Plus de 5 000 centres d'accès ont été approuvés ou mis sur pied dans les régions rurales. En outre, avec le parrainage du **programme Emploi jeunesse**, les centres du PAC offrent des stages de trois mois aux jeunes Canadiens et Canadiennes âgés de 15 à 30 ans. Le PAC n'accepte plus de demandes d'implantation de nouveaux centres. Pour trouver un centre du PAC près de chez vous, veuillez appeler :

bienvenue.html

Internet : www.agr.gc.ca/policy/income/pcra/

Sans frais : 1-888-343-1064

Le **Programme canadien du revenu agricole** est un programme national conçu pour venir en aide aux producteurs canadiens dont le revenu agricole accuse une baisse soudaine, et ce, pour des raisons indépendantes de leur volonté.

Internet : www.farmcentre.com

Sans frais : 1 888 232-3262 ou (613) 237-9060

Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole.

Le **Programme canadien de la gestion d'entreprise agricole** aide les directeurs d'exploitations agricoles à accroître la compétitivité et la rentabilité de leurs opérations en renforçant leurs compétences en gestion. Le programme vise particulièrement les domaines suivants : finances, économique de la production, marketing, ressources humaines et orientation stratégique. Pour plus d'information, communiquez avec le

Internet : <http://strategis.ic.gc.ca/SSG/is70001f.html>

Téléphone : (613) 954-2746

Le **Plan d'investissement communautaire du Canada** aide les petites entreprises et les entrepreneurs à surmonter les obstacles à un financement nouveau ou amélioré. Pour plus d'information :

L'Initiative canadienne pour les collectivités rurales agricoles (ICGRA) contribue à renforcer la viabilité des collectivités rurales agricoles, particulièrement celles qui subissent les effets des rajustements dans le secteur agricole. Une aide financière est accordée aux groupes, associations, corporations, administrations municipales, groupes d'Autochtones et de Métis, groupes de femmes et de jeunes, organismes agricoles et agroalimentaires, et établissements d'enseignement en milieu rural. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le responsable de programme de votre région :

Téléphone :

Alberta/Colombie-Britannique/
Yukon/T.N.-O./Nunavut (780) 495-8784
Saskatchewan/Manitoba (204) 983-8466
Ontario (519) 826-2029
Québec (514) 283-3815
Nouvelle-Écosse/Nouveau-Brunswick/
I.-P.-É./Terre-Neuve (506) 851-2984
Administration centrale (613) 759-7388

L'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien (PRC) fournit des fonds pour le financement de projets de développement communautaire dans les régions rurales. Veuillez communiquer avec le conseiller du **Secrétariat rural** de votre région :

Yukon (867) 667-5272
Colombie-Britannique (250) 352-3155, poste 158
Alberta/Nunavut (403) 292-4922
Territoires du Nord-Ouest (867) 669-4753
Manitoba/Saskatchewan (204) 984-6510
Ontario (Nord) (705) 649-4110
Ontario (519) 837-5855
Québec (418) 648-4820, poste 313
Nouveau-Brunswick (506) 851-3021
Île-du-Prince-Édouard (902) 368-0736
Nouvelle-Écosse (902) 426-8570
Terre-Neuve et Labrador (709) 772-3112

Sans frais : 1 888 781-2222
Internet : www.rural.gc.ca





Le Programme de partenariats pour l'exploitation des

ressources procure une aide financière aux administrations publiques, aux organismes et aux entreprises communautaires (appartenant aux collectivités ou contrôlées par elles) des Premières Nations, des Inuits et des Innus pour qu'ils puissent retirer des bénéfices économiques des grands projets régionaux de développement des ressources.

Internet : www.ainc-inac.gc.ca/

Le réseau **BIOMINET** travaille avec le milieu universitaire, les entreprises et les gouvernements à promouvoir l'adoption de procédés basés sur la biotechnologie dans les secteurs de l'exploitation minière et des combustibles fossiles au Canada. Pour plus d'information :

Téléphone : (613) 992-7286

Internet : www.nrcan.gc.ca/mets/biominet

Le **Compte de stabilisation du revenu net** est un programme à participation facultative, conçu par les autorités fédérales et provinciales et par les agriculteurs en vertu de la **Loi sur la protection du revenu agricole**, qui aide les producteurs à stabiliser leur revenu agricole. Pour plus d'information :

Sans frais : 1 800 665-6472 (anglais) ou

1 800 665-2776 (français)

Internet : www.agr.ca/nisa/

Impôts/Programme de visites aux nouveaux employeurs.

Des fonctionnaires de l'**Agence des douanes et du revenu du Canada** peuvent, sur demande, rendre visite à de nouveaux employeurs dans leurs établissements. Ces nouveaux employeurs ont ainsi la possibilité de discuter de questions telles que la tenue des registres, les retenues et les déclarations relativement à la rémunération des employés, l'impôt sur le revenu, le **Régime de pensions du Canada (RPC)** et les cotisations d'assurance-emploi.

Sans frais : 1 800 959-5525

Internet : www.ccr-aadrc.gc.ca/contact

Programmes et services pour les personnes qui cherchent des renseignements commerciaux, de l'aide à la planification d'entreprise et d'autres services de soutien à l'entreprise.

Programmes nationaux

Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC) administre plusieurs programmes pour venir en aide aux entreprises autochtones. Les voici :

Le Programme de foresterie des Premières nations a été

créé conjointement par Ressources naturelles Canada et Affaires indiennes et du Nord canadien. Ce programme

visé à améliorer la capacité des Premières nations à gérer de façon durable des forêts classées, exploiter des entreprises fondées sur les ressources forestières ou y participer, multiplier les partenariats et étudier les possibilités de financement qui s'offrent à elles pour le développement forestier.

Le Programme de négociation de l'accès aux ressources

aide les entreprises à tirer parti des possibilités qu'offrent sur le plan du commerce et de l'emploi les grands projets, notamment l'exploitation de ressources naturelles situées dans les réserves ou en dehors de celles-ci.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau régional d'AINC.

Colombie-Britannique	(604) 666-7762
Alberta	(780) 495-2780
Saskatchewan	(306) 780-6421
Manitoba	(204) 983-2145
Ontario	(416) 973-8565
Québec	(418) 648-3364
Atlantique	(902) 661-6266
Yukon	(867) 667-3323
T.N.-O.	(867) 669-2501
Nunavut	(867) 975-4540





Sans frais : 1 800 561-7862
Internet : www.acoa-apeca.gc.ca/

conjointes. Pour plus d'information :

Les programmes de coopération pour le Canada atlantique
financent des projets non commerciaux visant à améliorer la
croissance économique dans le Canada atlantique, grâce à
des investissements stratégiques fédéraux-provinciaux

Sans frais : 1 800 561-7862
Internet : www.acoa-apeca.gc.ca/

Le Programme de développement des entreprises/
Atlantique offre une aide financière directe aux petites et
moyennes entreprises et aux organismes sans but lucratif de
la région de l'Atlantique afin de les aider à se développer ou à
se moderniser. Pour plus d'information, veuillez communiquer
avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.



Le Fonds spécial de développement et d'adaptation

économiques des communautés de pêche du Québec

(Fonds Québec Côtier) favorise l'adaptation et la croissance

économiques à long terme des collectivités de pêche les plus touchées par le déclin des stocks de poissons de fond. Pour

plus d'information, veuillez communiquer avec un conseiller

de la **Société d'aide au développement des collectivités**

la plus près de chez vous ou avec **Développement**

économique Canada.

Sans frais :

Bas-Saint-Laurent : 1 800 463-9073

Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine : 1 866 368-0044

Internet : www.dec-ced.gc.ca ou www.reseau-sadc.qc.ca

L'Initiative régionale stratégique de la MRC de l'Amiante

soutient la diversification économique de la région. Elle

encourage le développement de nouveaux secteurs industriels

et d'un environnement propice à l'investissement et à la

création d'emplois durables. Pour plus d'information, veuillez

communiquer avec un conseiller de la **Société d'aide au**

développement des collectivités la plus près de chez

vous ou avec **Développement économique Canada.**

Sans frais : Québec 1 800 463-5204

Internet : www.dec-ced.gc.ca ou www.reseau-sadc.qc.ca

Provinces de l'Atlantique

ACP Capital Atlantique Inc. programme conçu par l'Agence

de promotion économique du Canada atlantique (APECA),

fournit du capital de risque aux entreprises de l'Atlantique

ayant un potentiel de forte croissance. Pour plus d'information :

Sans frais dans la région de l'Atlantique : 1 800 251-5331

Téléphone : (902) 492-5164

Internet : www.act.ca



Internet : www.dec-ced.gc.ca

Sans frais : Estrie 1 800 567-6084

économique Canada.

communiquer avec le conseiller de Développement

industriels de pointe. Pour plus d'information, veuillez

de l'information et microélectronique, ainsi que les matériaux

suivants : biomédecine et santé, environnement, technologie

donne la priorité aux projets et aux entreprises des secteurs

nouvelle économie et au secteur manufacturier. Ce fonds

l'Estrie encourage la création de firmes innovatrices liées à la

Le Fonds de développement pour l'entreprise innovatrice de

Internet : www.dec-ced.gc.ca ou www.reseau-sadc.qc.ca

Sans frais : 1 800 561-4353

Développement économique Canada.

des collectivités la plus près de chez vous ou avec

avec un conseiller de la Société d'aide au développement

créniaux. Pour plus d'information, veuillez communiquer

technologie, du tourisme et du développement de produits-

des entreprises existantes dans les secteurs de la haute

stimule la création de nouvelles entreprises et la croissance

l'accès à la nouvelle économie en Outaouais. Ce programme

Le programme Entreprises rurales Outaouais facilite

Internet : www.dec-ced.gc.ca ou www.reseau-sadc.qc.ca

Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine : 1-866-368-0044

Bas-Saint-Laurent : 1 800 463-9073

Sans frais :

économique Canada.

la plus près de chez vous ou avec Développement

de la Société d'aide au développement des collectivités

plus d'information, veuillez communiquer avec un conseiller

et de services technologiques et de produits-créniaux. Pour

rurales, en mettant l'accent sur le développement de biens

les ressources humaines et naturelles des collectivités

déterminer et développer de nouvelles façons de promouvoir

Le programme Entreprises rurales Est-du-Québec vise à

Le Fonds de redressement de la communauté de Follmer,
 conçu pour offrir un soutien particulier aux collectivités du
 Nord de l'Ontario durement touchées par une récession
 économique soudaine ou sérieuse. Ce fonds vient appuyer les
 stratégies de développement et de redressement.

Sans frais : 1 800 333-6673

Internet: <http://fednor.ic.gc.ca>

Québec

Le Programme IDE-PME de Développement économique
Canada aide les petites et moyennes entreprises à réaliser
 des projets portant sur l'innovation, la recherche et le
 développement, la conception, le développement des marchés
 et des exportations, l'entrepreneursip et la création d'un
 climat d'affaires favorable.

Sans frais :

Abitibi-Témiscamingue	1 800 567-6451
Bas-Saint-Laurent	1 800 463-9073
Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine	1 866 368-0044
Centre-du-Québec	1 800 567-1418
Côte-Nord	1 800 463-1707
Estrie	1 800 567-6084
Laval – Laurentides – Lanaudière	1 800 430-6844
Mauricie	1 800 567-8637
Montréal	1 800 284-0335
Nord-du-Québec	1 800 561-0633
Outaouais	1 800 561-4353
Québec – Chaudière-Appalaches	1 800 463-5204
Saguenay – Lac-Saint-Jean	1 800 463-9808

Internet: www.dec-ced.gc.ca





Nord de l'Ontario

La mission de l'Initiative fédérale du développement économique du Nord de l'Ontario (FedNor) consiste à promouvoir la croissance économique, la diversification, la création d'emplois et l'autonomie à long terme des collectivités en collaborant avec des partenaires communautaires et d'autres organismes afin d'améliorer l'accès des petites entreprises au capital, à l'information et aux marchés. Parmi les **Partenariats communautaires de FedNor** établis pour les mises de fonds, on trouve :

Le **Fonds d'aide aux organismes à but non lucratif de FedNor**, qui appuie financièrement les projets des organismes à but non lucratif qui favorisent l'entrepreneuriat et le développement économique du Nord de l'Ontario.

Le **Fonds d'aide aux projets touristiques de FedNor**, qui soutient et renforce l'industrie touristique du Nord de l'Ontario par l'octroi de fonds pour la commercialisation collective régionale à grande échelle et le développement de voyages organisés.

Le **Fonds de recherche appliquée et de développement de FedNor**, qui soutient des travaux innovateurs de recherche et de développement menant à la commercialisation de nouveaux produits et procédés afin de rendre plus compétitives les entreprises du Nord de l'Ontario et de les intégrer à une économie axée sur le savoir.

Le **Programme amélioré d'accès aux capitaux de FedNor**, qui constitue un partenariat stratégique avec le réseau des **Sociétés d'aide au développement des collectivités**, d'autres organismes financiers à but non lucratif, les coopératives d'épargne et de crédit et les caisses populaires du Nord de l'Ontario. Le Programme vise à faciliter l'accès aux capitaux des petites et moyennes entreprises.

Le fonds de prêts de Diversification de l'économie de

l'Ouest offre de nouvelles sources de financement, par le

biais de prêts aux modalités de remboursement souples et

généreuses, aux petites entreprises dans les secteurs de forte

croissance de l'Ouest canadien, notamment les secteurs suivants :

- Transformation agricole à valeur ajoutée
- Biotechnologie
- Technologie de l'information et télécommunications
- Industries du savoir
- Industrie du tourisme

Sans frais : 1 888 338-WEST (9378)

Internet : www.wd.gc.ca

L'initiative pour les femmes entrepreneures contribue à élargir

l'éventail des services d'affaires et des possibilités de financement

offerts aux femmes entrepreneures partout dans l'Ouest.

Sans frais : 1 888 338-WEST (9378)

Internet : www.wd.gc.ca/tra/pos/wei/xindex.html

Le Programme d'aide aux entrepreneurs ayant une

incapacité garantit l'accès à des services d'affaires, à des

fonds d'emprunt et à d'autres mécanismes de soutien dont

ont besoin les résidents de l'Ouest canadien qui sont

handicapés et songent au travail autonome.

Sans frais : 1 888 338-WEST (9378)

Internet : www.wd.gc.ca/tra/finance/programs/EDP.html

Le Programme de prêts pour l'autodéveloppement des

petites entreprises offre des micro-prêts aux modalités de

remboursement souples et généreuses aux entrepreneurs

désireux de lancer ou de développer une entreprise dans le

Lower Mainland de la Colombie-Britannique ou dans la vallée

de la Fraser.

Sans frais : 1 888 338-WEST (9378)

Internet : [www.wd.gc.ca/tra/finance/programs/](http://www.wd.gc.ca/tra/finance/programs/xvancity.html)

xvancity.html





Le **Programme national de cartographie géologique** du Canada (CARTNAT) crée des possibilités de collaboration entre les chercheurs des commissions géologiques fédérale et provinciales, de l'industrie et des universités, pour des projets d'étude de terrain à l'échelle du pays. Le **programme CARTNAT** assure la coordination et le soutien financier de projets de cartographie qui aident l'industrie minière canadienne, comblent les lacunes dans nos connaissances de la géologie du Canada et servent à étudier des questions liées aux problèmes environnementaux ou à d'autres problèmes de société.

Téléphone : (613) 995-5372

Internet : http://ntserv.gis.nrcan.gc.ca/natmap/natmap_f.html

Le **Programme de mise en commun des prix** soutient et stimule la commercialisation collective des produits agricoles dans le cadre de plans conjoints, en garantissant un prix moyen minimum pour les produits vendus par les organismes de commercialisation.

Téléphone : (613) 759-6100

ATS : (613) 759-7470

Internet : www.agr.ca/progser/app_f.phtml

Les **Programmes de commercialisation agricole** allègent en partie la pression financière en période de récoltes, en versant des avances de fonds aux agriculteurs. Ils aident également les coopératives de commercialisation à verser à leurs membres des acomptes à la livraison d'un produit. Veuillez communiquer avec le bureau d'**Agriculture et Agroalimentaire Canada** le plus près ou votre organisme de commercialisation.

Téléphone : (613) 759-1000

ATS : (613) 759-7470

Internet : www.agr.ca/progser/ampa_f.phtml

Québec :

Centre de recherche et de
développement sur les sols et
les grandes cultures
(418) 657-7980

Centre de recherche et de
développement sur le bovin laitier
et le porc
(819) 565-9174

Centre de recherche et de
développement en horticulture
(450) 346-4494

Centre de recherche et de
développement sur les aliments
(450) 773-1105

Nouveau-Brunswick :
Centre de recherches sur la
pomme de terre
(506) 452-3260

Ile-du-Prince-Édouard : Centre de recherches sur les
cultures et les bestiaux
(902) 566-6800

Terre-Neuve :
Centre de recherches de l'Atlantique
sur les cultures de climat frais
(709) 772-7474

Nouvelle-Écosse :
Centre de recherches de l'Atlantique
sur les aliments et l'horticulture
(902) 679-5333

National :
Direction de la planification et de la
coordination de la recherche
(613) 759-7792

Internet: <http://res2.agr.ca/research-recherche/industry/mii/matchf.html>



Colombie-Britannique : Centre de recherches agroali-
mentaires du Pacifique (250) 494-7711

Alberta : Centre de recherches de Lethbridge (boeuf) (403) 327-4561

Centre de recherches de Lacombe (viande) (403) 782-8100

Saskatchewan : Centre de recherches de Saskatoon (cultures) (306) 956-7200

Centre de recherches sur l'agriculture des prairies semi-arides (306) 778-7200

Manitoba : Centre de recherches sur les céréales (204) 983-5533

Centre de recherches de Brandon (production durable) (204) 726-7650

Ontario : Programme de recherches alimentaires (519) 582-1950

Centre de recherches de l'Est sur les céréales et les oléagineux (613) 759-1816

Centre de recherches du Sud sur la phytoprotection et les aliments (519) 457-1470

Centre de recherches sur les cultures abritées et industrielles (519) 738-2251



Les obligations à moyen terme de la Société du crédit agricole permettent aux particuliers qui recherchent des solutions de rechange pour des placements sûrs d'investir dans l'agriculture canadienne.

Téléphone : 1 877 332-3301

Internet : www.fcc-sca.ca

Le Programme de développement des collectivités/Sociétés d'aide au développement des collectivités est une initiative nationale de développement économique qui relève d'Industrie Canada. Le programme est conçu pour promouvoir et renforcer le développement économique et la création d'entreprises au sein des collectivités rurales partout au Canada.

Ouest canadien	Internet: www.communityfutures.ca
Ontario	Internet: www.fednor.ic.gc.ca
Québec	Internet: www.dec-ced.gc.ca
Atlantique	Internet: www.acoa-apeca.gc.ca

Le Programme de paiements anticipés aide les agriculteurs à faire face aux pressions financières de la période des récoltes en fournissant un accès au crédit. Avec le cautionnement du gouvernement, les organisations de producteurs, notamment la Commission canadienne du blé, négocient des prêts auprès d'institutions financières afin de verser aux producteurs des avances de fonds allant jusqu'à 250 000 dollars, la première tranche de 50 000 dollars ne portant pas d'intérêt.

Téléphone : (613) 759-6100

ATS : (613) 759-7470

Internet: www.agr.ca/progser/app_f.phtml

Le Programme de partage des frais pour l'investissement d'Agriculture et Agroalimentaire Canada stimule les investissements dans la recherche et le développement en agroalimentaire, ainsi que le transfert de technologie, en favorisant les projets de recherche concertée entre les secteurs privé et public. Communiquez avec le centre de recherche qui vous intéresse, selon votre domaine de recherche :





Sans frais : 1 877 332-3301
Internet : www.fcc-sca.ca

L'investissement de la Société du crédit agricole aide les producteurs à financer la construction ou l'amélioration d'installations de stockage du foin. Les producteurs ont jusqu'à 12 mois pour faire des paiements de capital, ce qui leur permet de défrayer les frais de construction initiaux.

Sans frais : 1 877 332-3301
Internet : www.fcc-sca.ca

Le prêt Fourniture de la Société du crédit agricole aide les producteurs à composer avec la nature cyclique de l'industrie du porc. Il offre la possibilité de reporter les paiements de capital pour une période d'un an, et ce jusqu'à trois fois, et de ne verser que les intérêts, ce qui est très avantageux lors des périodes de repli du marché et qui permet une gestion financière proactive.

Sans frais : 1 877 332-3301
Internet: www.fcc-sca.ca

Le prêt Agri-relais de la Société du crédit agricole permet à l'agriculteur de financer l'achat d'actifs agricoles ou de transférer des actions dans une entreprise agricole familiale.

Sans frais : 1 877 332-3301
Internet : www.fcc-sca.ca

La Société du crédit agricole (SCA) offre aux agriculteurs et aux entreprises agricoles des solutions financières souples. Elle offre également divers programmes et services conjointement avec des organismes du gouvernement et d'autres institutions financières.

Sans frais : 1 888 346-2511
Internet : www.agr.ca/progser/fimcl_f.phtml

La Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles prévoit des garanties d'emprunt pour aider les producteurs et les coopératives de commercialisation détenues par les agriculteurs à obtenir du crédit pour améliorer leurs actifs agricoles, renforcer leur production ou accroître leur viabilité financière.



Internet : www.bdc.ca

Sans frais : 1 888 INFO-BDC (1 888 463-6232)

Le Fonds de développement des industries culturelles offre un financement spécialisé et souple aux petites entreprises oeuvrant dans l'industrie du livre et des périodiques, dans l'industrie de l'enregistrement sonore ainsi que dans la production cinématographique et multimédia.

Internet : www.bdc.ca

Sans frais : 1 888 INFO-BDC

Le Fonds de développement de l'industrie touristique aide à financer des installations touristiques haut de gamme situées à l'extérieur des grands centres urbains. Offert par la Banque de développement du Canada, ce programme s'adresse expressément aux exploitants d'entreprises touristiques existantes dont les activités s'étendent sur plus d'une saison ou aux exploitants qui désirent développer les activités de leur exploitation en ce sens.

Internet : www.agr.ca/policy/adapt/

Colombie-Britannique	(250) 356-1662
Alberta	(780) 955-3714
Saskatchewan	(306) 975-6847
Manitoba	(204) 982-4790
Ontario	(519) 822-7554
Québec	(450) 679-0530 ou (514) 858-2000
Nouveau-Brunswick	(506) 856-2633
Ile-du-Prince-Édouard	(902) 368-2005
Nouvelle-Écosse	(902) 889-2323
Terre-Neuve	(709) 747-4874
Yukon	(867) 668-6864
Territoires du Nord-Ouest	(867) 874-4706
Nunavut	(867) 645-3170



Le **Fonds canadien d'adaptation et de développement rural** aide le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire à relever les défis que présente l'économie mondiale en rapide évolution. Le Fonds est axé sur six priorités : la recherche et l'innovation, la mise en valeur des ressources humaines, la durabilité de l'environnement, la salubrité et la qualité des aliments, la mise à profit des possibilités du marché et le développement rural. Veuillez communiquer avec le conseil d'adaptation de votre région :

Internet: http://strategis.ic.gc.ca/80/sc_mangb/abc/Frdoc/homepage.html

Vancouver	(604) 666-3871
Edmonton	(403) 495-2954
Saskatoon	(306) 975-4329
Winnipeg	(204) 983-7316
Sudbury	(705) 522-5100
Toronto	(416) 973-8800
Ottawa	(613) 954-4064
Montréal	(514) 283-1828
Halifax	(902) 426-2018

Entreprise autochtone Canada fournit des services, de l'information et de l'aide financière aux entrepreneurs autochtones de toutes les régions du Canada. L'organisme concentre son appui en faveur des petites entreprises et cible l'esprit d'entreprise des jeunes autochtones, l'innovation ainsi que le développement du commerce et des marchés, notamment dans le domaine du tourisme autochtone. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau d'**Entreprise autochtone Canada** le plus près :

Internet : www.bdc.ca

Sans frais : 1 888 INFO-BDC (1 888 463-6232)

La **Banque de développement du Canada** joue un rôle de premier plan en fournissant aux petites entreprises canadiennes des services financiers et de gestion; elle met l'accent sur les nouveaux secteurs de l'économie et sur l'exportation.

Information sur les programmes et les services offrant une aide financière pour le lancement ou l'expansion de petites ou moyennes entreprises.

Programmes nationaux

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (AIINC) fournit une aide financière aux entreprises admissibles des Premières nations, des Inuits et des Innus afin de les aider à obtenir du financement de sources traditionnelles, pour le démarrage ou l'expansion d'entreprises. Le financement se fait notamment par le biais :

- du **Fonds pour la création de possibilités économiques**, pour les occasions d'affaires;
- de l'**Initiative pour l'acquisition des ressources**, pour les possibilités d'affaires dans le domaine des ressources naturelles;

- du **Programme de financement des grands projets d'entreprise**, pour les possibilités liées à des projets importants dans les domaines industriel, commercial et des ressources naturelles.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau régional du **ministère des Affaires indiennes et du Nord** le plus près de chez vous :

Colombie-Britannique	(604) 666-7762
Alberta	(780) 495-2780
Saskatchewan	(306) 780-6421
Manitoba	(204) 983-2145
Ontario	(416) 973-8565
Québec	(418) 648-3364
Atlantique	(902) 661-6266
Yukon	(867) 667-3323
Territoires du Nord-Ouest	(867) 669-2501
Nunavut	(867) 975-4540





Infrastructures Canada est le volet municipal d'un programme, d'une durée de six ans, conçu pour améliorer les infrastructures matérielles. Le **gouvernement du Canada** investira 2 milliards de dollars et, grâce à l'apport de ses partenaires provinciaux, territoriaux, municipaux, ainsi que du secteur privé, le financement consacré aux infrastructures des collectivités urbaines et rurales devrait totaliser 6 milliards de dollars. De ce montant, plus de 427 millions de dollars seront consacrés aux infrastructures des régions rurales et éloignées du Canada.

Sans frais : 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

ATS : 1 800 465-7735

Internet: www.tbs-sct.gc.ca/ino-bni/Main/main_f.asp

Information aux entreprises

Principaux points d'accès

Les centres de service aux entreprises du Canada

fournissent gratuitement des renseignements complets sur les programmes, les services et les règlements des gouvernements, tant fédéral que provinciaux et territoriaux, qui touchent les entreprises. Les centres peuvent vous aider à mettre au point votre plan d'affaires, à développer des marchés et à explorer les possibilités d'exportation.

Sans frais : 1 888 576-4444

Internet : www.cbasc.org

Les *Programmes de protection du revenu agricole* comprennent les avances de fonds de l'autome, le **Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)**, l'assurance-récolte, les programmes complémentaires spécifiques des provinces et le **Programme canadien du revenu agricole**.

Sans frais : 1 888 343-1064

Internet : www.agr.gc.ca/policy/income/pkra/bienvenue.html

Stratagis est le site Web canadien le plus complet pour les renseignements commerciaux et l'information aux consommateurs. Il permet aux entreprises canadiennes de développer des marchés et d'en explorer de nouveaux, d'établir des partenariats et de toucher une nouvelle clientèle.

Sans frais : 1 800 328-6189

Internet : www.strategis.ic.gc.ca





Les coordonnées du Service sont les suivantes :

930, avenue Carling, pièce B 77

Ottawa (Ontario)

K1A 0C5

Sans frais : 1 888 757-8725

Télécopieur : 1 800 884-9899

Courriel : cris@em.agr.ca

Internet : www.agr.ca/cris

Visitez le site www.rural.gc.ca pour obtenir de l'information récente sur l'initiative rurale du **gouvernement du Canada**, le **Partenariat rural canadien**.

Vous pouvez également communiquer avec :

Le Secrétaire rural

Édifice Sir-John-Carling, pièce 4112

Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Téléphone : (613) 759-7112

Télécopieur : (613) 759-7105

Courriel : rs@em.agr.ca

Statistique Canada recueille, compile, analyse et publie des données statistiques sur presque tous les aspects de la société et de l'économie du Canada.

Le Bulletin est le bulletin des communiqués officiels de

Statistique Canada. On y trouve des communiqués sur la conjoncture sociale et économique et des annonces pour les nouveaux produits. Le bulletin donne un aperçu global des nouvelles données disponibles à **Statistique Canada**.

Grâce au **Profil statistique des communautés canadiennes**,

vous pouvez obtenir de l'information gratuite sur plus de 6 000 collectivités. Un profil des circonscriptions électorales fédérales est également disponible. Pour accéder à ces produits et obtenir des statistiques et des renseignements gratuits, consultez le site Web de **Statistique Canada**.

Sans frais : 1 800 263-1136

ATS : 1 800 363-7629

Internet : www.statcan.ca

Principaux points d'accès

Information sur le gouvernement du Canada. Vous pouvez nous appeler sans frais et laisser nos agents d'information qualifiés répondre à vos demandes de renseignements en français ou en anglais, ou explorer le nouveau portail Internet du Site du Canada et avoir accès à de l'information sur les ministères, les programmes, les services et les nouvelles initiatives du gouvernement du Canada.

Sans frais : 1 800 0-Canada (1 800 622-6232)

ATS : 1 800 465-7735

Internet : www.canada.gc.ca

Programme des services de dépôt (PSD). Chaque fois que vous consultez une publication du **gouvernement du Canada** dans une bibliothèque, il y a de fortes chances que ce soit grâce au PSD. Ce programme gère une base de données des publications gouvernementales et collabore avec un réseau comptant plus de 950 bibliothèques afin de faciliter l'accès à l'information du **gouvernement du Canada**.

Téléphone : (613) 990-5221

Internet : <http://dsp-psd.tpsgc.gc.ca/dsp-psd/index-f.html>

Courriel : dsp-psd@tpsgc.gc.ca

Service Canada a mis en place un réseau de guichets uniques qui offrent des renseignements de base sur les programmes et les services gouvernementaux. Ces centres offrent aux visiteurs l'accès aux publications fédérales importantes et au portail principal du site Internet du **gouvernement du Canada**, ainsi qu'un service téléphonique sans frais. Pour trouver le centre de renseignements le plus près de chez vous, visitez notre site Web.

Internet : www.serviccanada.gc.ca

Le **Service canadien d'information rurale (SCIR)** répond aux besoins en renseignements des Canadiens et Canadiennes des régions rurales et éloignées en fournissant des guides pour les ressources en information, des troupes d'information personnalisées sur des sujets précis, un site Web de ressources en développement rural, des renvois à des sources d'information spécialisées et des recherches bibliographiques personnalisées, et ce, par Internet, téléphone, télécopieur, courrier ou courriel.





**Agence de promotion économique du Canada
atlantique (APECA) : 1 800 561-7862**

**Développement économique Canada pour les régions
du Québec (DEC) : (514) 283-6412**

**Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) :
1-888-338-9378**

**Initiative fédérale du développement économique
dans le Nord de l'Ontario (FedNor) : 1-877-333-6673**

Information à la population - Information sur les jeunes,
les aînés, la culture, l'emploi, le perfectionnement des
compétences, les programmes sociaux et de santé et
l'environnement.

Programmes spéciaux - Information sur les initiatives ayant
trait à la sécurité, aux services douaniers et fiscaux ainsi
qu'aux voyages internationaux.

Dans chaque section, on trouve d'abord les programmes
nationaux, suivis des programmes conçus pour une
région particulière.

Ce répertoire est le fruit du travail de 26 ministères et
organismes, membres du Comité interministériel des
communications rurales présidé par la Section des communi-
cations rurales d'**Agriculture et Agroalimentaire Canada**.

Introduction : comment joindre le gouvernement du Canada

Voici un répertoire des programmes et des services du **gouvernement du Canada**, conçu spécialement à l'intention des Canadiens et des Canadiennes des collectivités rurales et éloignées.

Il fait partie de l'initiative rurale du gouvernement fédéral appelée **Partenariat rural canadien**.

Pour chaque programme et service, le répertoire donne une courte description ainsi qu'un point d'accès où il est possible d'obtenir de l'information par téléphone, par Internet ou les deux.

À noter que le public peut avoir accès gratuitement à l'Internet dans bon nombre d'écoles, de bibliothèques et de centres d'emploi, ainsi que dans les sites du **Programme d'accès communautaire (PAC)** mis sur pied dans de nombreuses collectivités rurales et éloignées.

Pour vous aider à trouver l'information qui répond à vos besoins spécifiques, nous avons regroupé les programmes et les services sous les thèmes suivants :

Information : Principaux points d'accès pour obtenir des renseignements sur les programmes, les services et les publications du **gouvernement du Canada**.

Information aux entreprises - L'information se divise en quatre sections : principaux points d'accès, soutien financier, autres types de soutien et commerce.

Le principal point d'accès pour tous les types de renseignements commerciaux est le **Centre de services aux entreprises du Canada, 1-888-576-4444**. Vous pouvez également appeler le point d'accès pour le développement régional de votre localité qui, dans bien des collectivités, donne accès à l'Aide au développement des collectivités et aux Sociétés de développement des entreprises de la collectivité :



Table des matières

Introduction : Comment joindre le

gouvernement du Canada	3
Principaux points d'accès	5
Information aux entreprises	7
Principaux points d'accès	7
Soutien financier	9
Autres types de soutien	23
Commerce	34
Information à la population	37
Jeunes	37
Aînés	49
Culture	51
Emploi	53
Perfectionnement des compétences	55
Programmes sociaux et de santé	57
Environnement	61
Programmes spéciaux	65
Sécurité	65
Douanes et impôt	69
Voyages	71



AAFC #2076/B

Numéro de catalogue : A22-177/2001
ISBN : 0-662-65662-8

Canada

3 1761 11465247 2



des programmes et des services ruraux

Répertoire de poche

